LUNOS®

Lunos® Polierpaste Super Soft
Orange / Neutral

Lunos® Prophy Paste Super Soft
Orange / Neutral

0°C +25°C

Z.740-2021-03

orochemie GmbH + Co. KG
Max-Planck-Straße 27
70806 Kornwestheim, DE
a DÜRR DENTAL company
Tel: +49 7142 705-0
info@duerrdental.com
www.duerrdental.com
Made in Germany

DÜRR DENTAL

DE Gebrauchsanweisung

Lunos® Polierpaste Super Soft Orange / Neutral

Die „Polierpaste Super Soft“ ist in folgenden Varianten verfügbar:

Neutral (REF: CPZ740A0901), ohne Aromastoffe
Orange (REF: CPZ750A0901), enthält Limonen

Produktbeschreibung
Die „Polierpaste Super Soft“ ist ein Medizinprodukt. Dieses Produkt ist nur für die professionelle zahnärztliche Anwendung bestimmt und darf ausschließlich von Fachpersonal angewendet werden!
Die Polierpaste Super Soft ist frei von tierischen Inhaltsstoffen, Gluten, Lactose, Fructose und Mikroplastik.

Indikation
- darf nur mit für die Prophylaxe geeigneten Polierinstrumenten eingesetzt werden
- zur schonenden Entfernung weicher Plaquebeläge von supragingivalen Zahnoberflächen
- zur Politur und Hochglanzpolitur supragingivalen Zahnoberflächen
- zur Vorbereitung und Reinigung von Zahnoberflächen vor dem Aufkleben von orthodontischen Brackets, Applikation von Fluoridpräparaten, Applikation von Bleachingpräparaten, Einsetzen von Kompositrestaurationen und Einsetzen von festsitzender Prothetik wie z.B. Inlays, Onlays, Kronen, Veneers
- zur Reinigung und Politur des Milchzahngebisses und an klinisch erreichbaren, supragingivalen Implantatoberflächen

Die „Polierpaste Super Soft“ weist einen RDA von < 5* auf und ist für Kinder und Erwachsene geeignet sofern ein ausgebildeter Schluckreflex gewährleistet ist.

Kontraindikationen
„Polierpasten Super Soft“ sind kontraindiziert bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Inhaltsstoffe der Pasten (z.B. Limonen). Liegen bekannte Allergien gegen Limonen vor, ist die Variante „Neutral“ der „Polierpaste Super Soft“ zu empfehlen.

Warnhinweis
Nicht verschlucken. Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen mit reichlich Wasser ausspülen. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden.

Vorsichtsmaßnahmen
Bei der Arbeit mit „Polierpaste Super Soft“ auf geeignete Schutzausrüstung achten: Patient und Behandler müssen einen geeigneten Augenschutz, z.B. Schutzbrille tragen.
Der Behandler muss geeignete Schutzausrüstung in Form von Mund-Nasen-Schutz und Schutzhandschuhen tragen.
Die „Polierpaste Super Soft“ darf nur von entsprechend geschultem zahnmedizinischen Fachpersonal angewendet werden.
Oberflächen der dentalen Einheit nach Kontakt mit der Polierpaste mit einem feuchten Tuch reinigen.

Arbeitsvorbereitung
Bei erster Anwendung ist das Originalitätssiegel der Tube zu entfernen. Ausreichende Menge Polierpaste entnehmen und in einen Applikationsring, z.B. dem Lunos® Prophylaxering, Dappenglas oder ähnliches geeignetes Gefäß einfüllen. Mit geeignetem Polierinstrument Polierpaste aufnehmen und Poliervorgang beginnen. Bitte beachten Sie, um eine Hitzeentwicklung am Zahn zu verhindern, dass immer ausreichend Polierpaste zwischen Polierinstrument und Zahn vorhanden sein muss. Bitte achten Sie aus diesem Grund auch darauf, die maximal empfohlene Umdrehungszahl der Poliergeräteherstellers nicht zu überschreiten. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Geräteherstellers.

Lagerung und Haltbarkeit
Bitte achten Sie darauf, die Tuben sofort nach Entnahme der Paste wieder sorgfältig zu verschließen, um ein Austrocknen der Paste zu verhindern.
In geschlossenen, belüftbaren Räumen, unter Vermeidung von Feuchtigkeit und intensivem Licht zwischen 0 °C und 25 °C lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Bei Einhaltung der Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 36 Monate, nach Anbruch 12 Monate.

Entsorgung
Entsorgung gemäß den örtlichen, behördlichen Vorschriften.

Zusammensetzung
Polierpaste Super Soft Neutral
Hydroxylapatit, Glycerin, Aqua dest., Verdicker, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, PHB-Ester), Emulgator
Polierpaste Super Soft Orange
Hydroxylapatit, Glycerin, Aqua dest., Verdicker, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, PHB-Ester), Emulgator, Orangenaroma (enthält Limonen), Farbstoffe (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Methode nach Stookey/Schemehorn mit Referenzsubstanz Bimsstein für Prophylaxepasten [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relativer RDA-Wert im Vergleich zu Produkt „P“ = RDA 7, Messergebnisse: Produkt „P“ = 126 / Super Soft = 15

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834
Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL SCHWEIZ AG, Grabenackerstraße 27, 8156 Oberhasli, Switzerland ☎ +41 448850634

EN Instruction for use

Lunos® Prophy Paste Super Soft Orange / Neutral

“Super Soft polishing paste” is available in the following variants:

Neutral (REF: CPZ740A0901), contains no flavouring agents
Orange (REF: CPZ750A0901), contains limonene

Product description
“Super Soft polishing paste” is a medical device. This product is only intended for professional dental applications and must only be used by trained specialists.
Super Soft polishing paste is free of animal ingredients, gluten, lactose, fructose and microplastic.

Indication
- its use is permissible only together with polishing instruments suitable for the prophylactic purpose
- for gentle removal of soft plaque coatings on supragingival tooth surfaces
- for polishing and high-gloss polishing of supragingival tooth surfaces
- for preparation and cleaning of tooth surfaces prior to adhesive bonding of orthodontic brackets, application of fluoride products, application of bleaching products, use of composite restoration materials and insertion of permanent prosthetics such as inlays, onlays, crowns, veneers
- for cleaning and polishing of the milk teeth set and on clinically accessible supragingival implant surfaces

“Super Soft polishing paste” has an RDA of < 5 and is suitable for children and adults provided a trained swallowing reflex is ensured.

Contraindications
“Super Soft polishing pastes” are contraindicated in patients with known allergies to ingredients of the pastes (e.g. limonene). If the patient has known allergies to limonene, the “Neutral” variant of “Super Soft polishing paste” is to be recommended.

Warning
Do not swallow. Avoid contact with the eyes. In case of contact with the eyes, rinse with plenty of water. All serious events that occur in association with the product must be immediately reported to the manufacturer and the competent authority of your member state.

Precautions
Use suitable protective equipment when working with “Super Soft polishing paste”: patients and operators need to wear suitable eye protection, e.g. protective goggles.
The operator needs to wear suitable protective equipment in the form of mouth and nose protection and protective gloves.
“Super Soft polishing paste” may only be used by appropriately trained dental specialists.
Clean the surfaces of the dental unit with a moist cloth following contact with the polishing paste.

Preparation
For first application, the tamper-evident seal of the tube is to be removed. Squeeze out a sufficient amount of polishing paste into an application ring, e.g. Lunos® Prophylaxis Ring, dappen glass or similar suitable vessel. Take up polishing paste with a suitable polishing instrument and begin the polishing process. Please note that sufficient polishing past must be present between polishing instrument and tooth, in order to avoid generating heat on the tooth. For this reason, please also take care not to exceed the maximum speed of rotation recommended by the polishing instrument manufacturer. Please observe the directions for use of the device manufacturer.

Storage and shelf life
Please make sure that the tube is carefully closed again immediately after removal of paste, to prevent the paste from drying out.
Store in enclosed, well-ventilated rooms away from moisture and bright light between 0°C and 25°C. Keep out of direct sunlight. When the storage conditions are observed, the shelf life is 36 months, or 12 months after opening.

Disposal
Dispose of in accordance with the local official regulations.

Composition
Super Soft Neutral Polishing Paste
Hydroxylapatite, glycerine, distilled water, thickener, preservative (phenoxyethanol, PHB ester), emulsifier
Super Soft Orange Polishing Paste
Hydroxylapatite, glycerine, distilled water, thickener, preservative (phenoxyethanol, PHB ester), emulsifier, orange flavouring agent (contains limonene), colouring agents (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Method of Stookey/Schemehorn using pumice as a reference substance for prophylaxis pastes [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relative RDA value as compared to product “P” = RDA 7, Measuring results: Product “P” = 126 / Super Soft = 15

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.
14 Linnell Way – Telford Way Industrial Estate Kettering, Northants NN16 8PS, United Kingdom ☎ +44 1536526740

FR Notice d‘utilisation

Lunos® Pâte de polissage Super Soft Orange / Neutre

La « pâte de polissage Super Soft » est disponible dans les variantes suivantes :

Neutre (RÉF: CPZ740A0901), sans arômes
Orange (RÉF: CPZ750A0901), contient du limonène

Description du produit
La « pâte de polissage Super Soft » est un produit médical. Ce produit est uniquement destiné à un usage professionnel en médecine dentaire et doit être appliqué exclusivement par un personnel qualifié !
La pâte de polissage Super Soft est exempte d’ingrédients d’origine animale, de gluten, de lactose, de fructose et de microplastiques.

Indication
- ne peut être utilisée qu’avec des instruments de polissage adaptés à la prophylaxie
- pour éliminer en douceur les dépôts mous de plaque dentaire de la surface supragingivale
- pour le polissage et le polissage brillant de la surface supragingivale
- pour la préparation et le nettoyage de la surface dentaire avant le collage de bagues orthodontiques, l’application de préparations fluorées, l’application de produits de blanchiment, la fixation de restaurations en composite et la fixation de prothèses fixes telles que inlays, onlays, couronnes, facettes
- pour le nettoyage et le polissage des dents de lait et des surfaces d’implant supragingivales cliniquement accessibles

La « pâte de polissage Super Soft » présente un indice RDA < 5* et convient aux enfants et aux adultes à condition qu’un réflexe de déglutition suffisant soit garanti.

Contre-indications
Les « pâtes de polissage Super Soft » sont contre-indiquées chez les patients souffrant d’allergies connues aux composants des pâtes (par ex., limonène). S’il y a des allergies connues au limonène, il est recommandé d’utiliser la version « neutre » de la « pâte de polissage Super Soft ».

Avertissement
Ne pas avaler. Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l’eau. Tout incident grave lié au produit doit être signalé rapidement au fabricant et à l’autorité compétente de votre État membre.

Mesures de précaution
Lors du travail avec la « pâte de polissage Super Soft », veiller à porter un équipement de protection adapté : le patient et le dentiste doivent porter une protection oculaire adéquate, par ex., des lunettes de protection.
Le dentiste doit porter un équipement de protection adéquat sous forme d’un masque de protection et de gants de protection.
La « pâte de polissage Super Soft » doit être appliquée exclusivement par un personnel qualifié en médecine dentaire.
Nettoyer la surface dentaire avec une lingette après l’application de la pâte de polissage.

Préparation du travail
Le sceau d’origine doit être retiré du tube lors de la première application. Prélever une quantité suffisante de pâte de polissage et en remplir un anneau d’application, par ex., l’anneau prophylactique Lunos®, godet Dappen ou tout autre récipient adapté. Appliquer la pâte de polissage avec un instrument de polissage adapté et commencer le processus de polissage. Veillez à ce qu’il y ait toujours une quantité suffisante de pâte de polissage sur l’instrument de polissage et sur la dent afin d’éviter de provoquer un échauffement de la dent. Pour cette raison, veillez aussi à ne pas dépasser la vitesse de rotation maximale recommandée par le fabricant de l’instrument de polissage. Respectez la notice d’utilisation du fabricant.

Stockage et durée de conservation
Veillez à refermer soigneusement les tubes immédiatement après prélèvement de la pâte pour empêcher qu’elle ne sèche.
Stocker dans des endroits fermés et bien ventilés, en évitant l’humidité et la lumière intense, entre 0 °C et 25 °C. Protéger des rayons directs du soleil. Si les conditions de stockage sont respectées, la durée de conservation est de 36 mois et de 12 mois après ouverture.

Élimination
Élimination conformément aux prescriptions locales réglementaires.

Composition
Pâte de polissage Super Soft neutre
Hydroxylapatite, glycérine, eau distillée (Aqua dest.), épaississant, conservateurs (phénoxyéthanol, parabène), émulsifiant
Pâte de polissage Super Soft orange
Hydroxylapatite, glycérine, eau distillée (Aqua dest.), épaississant, conservateurs (phénoxyéthanol, parabène), émulsifiant, arôme d’orange (contient du limonène), colorants (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Méthode de Stookey / Schemehorn avec comme substance de référence de la pierre ponce pour pâtes prophylactiques [J Dent Res, 1979 58(2) : p. 588-592], valeur RDA relative par rapport au produit « P » = RDA 7, Résultat des mesures : produit « P » = 126 / Super Soft = 15

DÜRR DENTAL FRANCE, 8, rue Paul Héroult, 92500 Rueil-Malmaison, France
☎ +33 155691150
DÜRR DENTAL BENELUX BVBA, Moldenheidebaan 97, 3191 Hever, Belgium
☎ +32 15616271

IT Istruzioni d‘uso

Lunos® Pasta lucidante Super Soft Arancia / Neutro

La “pasta lucidante Super Soft” è disponibile nelle seguenti varianti:

Neutro (RIF: CPZ740A0901), senza sostanze aromatizzanti
Arancia (RIF: CPZ750A0901), contiene limonene

Descrizione del prodotto
La “pasta lucidante Super Soft” è un dispositivo medico. Questo prodotto è destinato esclusivamente all’applicazione odontoiatrica professionale e può essere utilizzato solo da personale tecnico specializzato!
La “pasta lucidante Super Soft” è priva di ingredienti di origine animale, glutine, lattosio, fruttosio e microplastiche.

Indicazioni
- Da usare esclusivamente con strumenti di lucidatura adeguati alla profilassi
- Per la rimozione delicata degli strati di placca morbida dalle superfici dentarie sopragengivali
- Per la lucidatura e brillantatura delle superfici dentarie sopragengivali
- Per la preparazione e pulizia delle superfici dentarie prima di fissare bracket ortodontici, applicare preparati contenenti fluoruro o preparati di sbiancamento, eseguire restauri in composito o impiegare protesi fisse come ad es. inlay, onlay, corone, faccette
- Per la pulizia e lucidatura della dentatura lattea e su superfici di impianti sopragengivali e raggiungibili nel contesto clinico

La “pasta lucidante Super Soft” ha un valore RDA <5* ed è adatto ai bambini e agli adulti purché sia garantito un riflesso della deglutizione ben sviluppato.

Controindicazioni
Le “paste lucidanti Super Soft” sono controindicate nei pazienti con allergie note agli ingredienti delle paste (ad es. limonene). In presenza di allergia nota al limonene, si raccomanda l’uso della variante “Neutro” della “pasta lucidante Super Soft”.

Avvertenza
Non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua. Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro.

Precauzioni
Quando si lavora con la “pasta lucidante Super Soft”, occorre utilizzare dispositivi di protezione adeguati. Segnatamente, il paziente e l’operatore devono indossare un’adeguata protezione per gli occhi, ad es. occhiali di protezione.
L’operatore deve indossare un’adeguata attrezzatura di protezione, come una mascherina che protegga bocca e naso e guanti di protezione.
La “pasta lucidante Super Soft” può essere utilizzata solo da personale odontoiatrico qualificato adeguatamente preparato.
In seguito al contatto con la pasta lucidante, pulire le superfici del riunito dentale con un panno umido.

Procedura
Rimuovere il sigillo di garanzia posto sul tubo prima del primo utilizzo. Prelevare la pasta lucidante in quantità sufficiente e trasferirla in un applicatore ad anello, ad es. Lunos® Anello per la profilassi, un dappen o un contenitore simile adeguato. Prelevare la pasta lucidante con uno strumento di lucidatura idoneo e procedere alla lucidatura. Tenere presente che, al fine di evitare lo sviluppo di calore sul dente, sullo strumento di lucidatura e sul dente stesso deve essere sempre presente una quantità sufficiente di pasta lucidante. Pertanto, fare inoltre attenzione a non superare il numero massimo di giri raccomandato indicato dal produttore dello strumento di lucidatura. Osservare le relative istruzioni per l’uso del produttore.

Immagazzinaggio e durata
Assicurarsi di risigillare con cura i tubi immediatamente dopo aver prelevato la pasta, in modo da evitare che si secchi.
Conservare in locali chiusi e ventilati, evitando l’umidità e la luce intensa tra 0 °C e 25 °C. Proteggere dai raggi diretti del sole. Se le condizioni di conservazione sono rispettate, la durata di conservazione è di 36 mesi e 12 mesi dopo l’apertura.

Smaltimento
Smaltire secondo le normative locali ufficiali.

Composizione
Pasta lucidante Super Soft Neutro
Idrossiapatite, glicerina, acqua dist., addensante, conservanti (fenossietanolo, parabeni), emulsionante
Pasta lucidante Super Soft Arancia
Idrossiapatite, glicerina, acqua dist., addensante, conservanti (fenossietanolo, parabeni), emulsionante, aroma di arancia (contiene limonene), coloranti (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Metodo secondo Stookey/Schemehorn con pietra pomice come sostanza di riferimento per le paste per la profilassi [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], valore RDA relativo in confronto al prodotto “P” = RDA 7, Risultati di misura: prodotto “P“ = 126 / Super Soft = 15

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l. Via Dell’Artigianato n. 8, 20053 Muggiò (Mi), Italy
☎ +39 0395970300

ES Instrucciones de uso

Lunos® Pasta pulidora Super Soft Naranja / Neutral

La “Pasta pulidora Super Soft” está disponible en las siguientes variantes:

Neutral (REF: CPZ740A0901), sin sustancias aromáticas
Naranja (REF: CPZ750A0901), contiene limas

Descripción del producto
La “Pasta pulidora Super Soft” es un producto sanitario. Este producto está destinado únicamente para la aplicación odontológica profesional y solo debe ser utilizado por personal técnico especializado.
La pasta pulidora Super Soft está libre de sustancias de origen animal, gluten, lactosa, fructosa y microplásticos.

Indicación
- solo se puede utilizar con instrumentos de pulido aptos para la profilaxis
- para la eliminación suave de placas blandas de las superficies dentales supragingivales
- para el pulido y pulido de alto brillo de superficies dentales supragingivales
- para la preparación y limpieza de superficies dentales antes de adherir brackets ortodónticos, la aplicación de preparados de fluoruro, la aplicación de preparados de blanqueamiento, la colocación de restauraciones de composite y la colocación de prótesis fijas, como p. ej. inlays, onlays, coronas, carillas
- para la limpieza y pulido de los dientes caducifolios y en superficies de implantes supragingivales clínicamente accesibles

La “Pasta pulidora Super Soft” presenta un RDA de < 5* y es adecuada para niños y adultos siempre que esté garantizado que el reflejo de deglución está desarrollado.

Contraindicaciones
Las “Pastas pulidoras Super Soft” están contraindicadas en pacientes con alergias conocidas a ingredientes de las pastas (p. ej. limoneno). En caso de alergia conocida al limoneno, se recomienda la variante “Neutral” de la “Pasta pulidora Super Soft”.

Advertencia
No ingerir. Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lavar con agua abundante. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su estado miembro.

Medidas de precaución
Al trabajar con la “Pasta pulidora Super Soft” se debe tener en cuenta el uso del equipo adecuado de protección: el paciente y la persona que realice el tratamiento deben usar una protección ocular adecuada, p. ej. gafas de protección.
La persona que realice el tratamiento debe usar un equipo de protección personal adecuado en forma de mascarilla de protección nariz y boca y guantes de protección.
La “Pasta pulidora Super Soft” solo puede ser utilizada por personal especializado en odontología debidamente capacitado.
Limpiar las superficies de la unidad dental tras el contacto de la pasta pulidora con un paño húmedo.

Preparación del trabajo
Retirar el precinto de seguridad del tubo al usar por primera vez. Tomar una cantidad suficiente de la pasta pulidora y colocarla en un anillo de aplicación, p. ej. el anillo de profilaxis Lunos® Prophylaxering, un vaso o un recipiente similar adecuado. Tomar la pasta pulidora con un instrumento de pulido adecuado e iniciar el proceso de pulido. Tenga en cuenta, para evitar que se caliente el diente, que siempre haya suficiente pasta pulidora entre el instrumento de pulido y el diente. Por este motivo, también debe tener en cuenta no exceder el número máximo de revoluciones recomendado por el fabricante. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante.

Almacenamiento y durabilidad
Tenga en cuenta cerrar de nuevo los tubos con cuidado inmediatamente después de tomar la pasta para evitar que esta se seque.
Almacenar en espacios cerrados, ventilables, evitando la humedad y la luz intensa entre 0 °C y 25 °C. Proteger de la radiación solar directa. La durabilidad es de 36 meses, tras la apertura, de 12 meses si se cumplen las condiciones de almacenamiento.

Eliminación
Eliminación conforme a la normativa local oficial.

Composición
Pasta pulidora Super Soft Neutral
Hidroxiapatita, glicerina, agua dest., aglutinante, conservante (fenoxietanol, parabeno), emulgador
Pasta pulidora Super Soft Naranja
Hidroxiapatita, glicerina, agua dest., aglutinante, conservante (fenoxietanol, parabeno), emulgador, aroma de naranja (contiene limoneno), colorantes (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Método según Stookey/Schemehorn con piedra pómez para pastas profilácticas [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], Valor RDA relativo en comparación con el producto “P” = RDA 7, Resultados de medición producto “P” = 126 / Super Soft = 15

DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A., Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga, 08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

PT Instruções de utilização

Lunos® Pasta de polimento Super Soft Laranja / Neutra

A “Pasta de polimento Super Soft” está disponível nas seguintes variantes:

Neutro (REF: CPZ740A0901), sem aromatizantes
Laranja (REF: CPZ750A0901), contém limoneno

Descrição do produto
A “Pasta de polimento Super Soft” é um produto médico. Este produto destina-se somente à aplicação odontológica profissional e deve ser usado exclusivamente por pessoal especializado!
A Pasta de polimento Super Soft” é livre de ingredientes animais, glúten, lactose, frutose e microplástico.

Indicação
- só pode ser utilizada com instrumentos de polimento adequados para a profilaxia
- para a remoção suave de placas macias das superfícies dentárias supragengivais
- para o polimento e polimento de alto brilho de superfícies dentárias supragengivais
- para a preparação e limpeza de superfícies dentárias antes da colagem de braquetes ortodônticos, aplicação de preparados de flúor, aplicação de preparados de branqueamento, inserção de restaurações compostas e inserção de próteses fixas tais como inlays, onlays, coroas, facetas
- para limpeza e polimento da dentição decídua e em superfícies de implantes supragengivais clinicamente acessíveis

A “Pasta de polimento Super Soft” tem um RDA de < 5* e é adequado para crianças e adultos desde que seja garantido um reflexo de deglutição treinado.

Contraindicações
As “Pastas de polimento Super Soft” estão contra-indicados em pacientes com alergias conhecidas a ingredientes das pastas (p. ex. limoneno). No caso de alergias conhecidas ao limoneno, recomenda-se a variante “Neutra” da “Pasta de Polimento Super Soft”.

Advertência
Não engolir. Evitar o contacto com os olhos. Em caso de contacto com os olhos, enxaguar com bastante água. Todos os incidentes graves relacionados com o produto devem ser imediatamente comunicados ao fabricante e à autoridade competente do seu Estado-Membro.

Precauções
Ao trabalhar com “Pasta de polimento Super Soft”, certifique-se de usar equipamento de proteção adequado: os pacientes e os dentistas devem usar uma proteção ocular adequada, por ex. óculos de proteção.
O dentista deve usar um equipamento de proteção individual adequado, sob a forma de uma proteção para a boca e nariz e usar luvas protetoras.
A “Pasta de polimento Super Soft” só pode ser utilizada por pessoal dentário devidamente formado.
Limpar as superfícies da unidade dentária com um pano húmido após o contacto com a pasta de polimento.

Preparação do trabalho
Quando utilizar pela primeira vez, remova o selo inviolável do tubo. Pegar numa quantidade suficiente de pasta de polimento e enchê-la num anel de aplicação, por exemplo, o anel de profilaxia Lunos®, pote Dappen ou recipiente similar adequado. Pegar a pasta de polimento com um instrumento de polimento adequado e iniciar o processo de polimento. Observe que, para evitar o desenvolvimento de calor no dente, deve haver sempre pasta de polimento suficiente entre o instrumento de polimento e o dente. Por esta razão, certifique-se também de não exceder o número máximo recomendado de rotações do fabricante do equipamento de polimento. Observe as instruções de funcionamento do fabricante do dispositivo.

Armazenamento e durabilidade
Por favor, assegure-se de que os tubos são cuidadosamente selados imediatamente após a remoção da pasta para evitar que a pasta seque.
Armazenar em salas fechadas e ventiladas, evitando humidade e luz intensa, entre 0°C e 25°C. Proteger da luz solar direta. Se as condições de armazenamento forem observadas, a durabilidade é de 36 meses, 12 meses após a abertura.

Eliminação
Eliminação de acordo com a regulamentação oficial local.

Composição
Pasta de polimento Super Soft neutra
Hidroxiapatite, glicerina, água destilada, espessante, conservante (fenoxietanol, PHB éster), emulsionante
Pasta de polimento Super Soft laranja
Hidroxiapatite, glicerina, água destilada, espessante, conservante (fenoxietanol, PHB éster), emulsionante, aroma de laranja (contém limoneno), corantes (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Método segundo Stookey/Schemehorn com substância de referência pedra pomes para pastas profiláticas [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], Valor RDA relativo em comparação com o produto “P” = RDA 7, Resultados de medição: produto “P” = 126 / Super Soft = 15

Distribuído em Portugal por: DÜRR DENTAL MEDICS IBERIA S. A.
Serra de la Salut, 11 N-6, Poligono Industrial Santiga,
08210 Barbera del Valles (Barcelona), Spain ☎ +34 937183335

NL Gebruikshandleiding

Lunos® Polijstpasta Super Soft Sinaasappel / Neutraal

De ‘Polijstpasta Super Soft’ is verkrijgbaar in de volgende varianten:

Neutral (REF: CPZ740A0901), zonder aromastoffen
Orange (REF: CPZ750A0901), bevat limoneen

Productbeschrijving
De ‘Polijstpasta Super Soft’ is een medisch hulpmiddel. Dit product is uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik in tandartspraktijken en mag alleen door geschoold personeel worden toegepast!
De Polijstpasta Super Soft bevat geen dierlijke ingrediënten, gluten, lactose, fructose en microplastic.

Indicatie
- mag alleen samen met voor de profylaxe geschikte polijstinstrumenten worden gebruikt
- voor de behoedzame verwijdering van zachte plaque van supragingivale oppervlakken van gebitselementen
- voor het polijsten en op hoogglans polijsten van supragingivale oppervlakken van gebitselementen
- voor het voorbereiden en reinigen van oppervlakken van gebitselementen vóór het aanbrengen van orthodontische brackets, fluoridepreparaten, bleachingpreparaten, het plaatsen van composietrestauraties en van vaste prothetische voorzieningen zoals bijv. inlays, onlays, kronen, veneers
- voor het reinigen en polijsten van het melkgebit en op klinisch bereikbare, supragingivale oppervlakken van implantaten

De ‘Polijstpasta Super Soft’ heeft een RDA van < 5* en is geschikt voor kinderen en volwassenen, indien er een ontwikkelde slikreflex gegarandeerd is.

Contra-indicaties
‘Polijstpasta’s Super Soft’ zijn gecontra-indiceerd bij patiënten met bekende allergieën voor de bestanddelen van de pasta’s (bijv. limoneen). Als er sprake is van bekende allergieën voor limoneen, wordt de variant ‘Neutral’ van de ‘Polijstpasta Super Soft’ aanbevolen.

Waarschuwing
Niet inslikken. Contact met de ogen vermijden. Bij contact met de ogen het product met overvloedig water uitspoelen. Alle belangrijke gebeurtenissen die samenhangen met gebruik van het product, dienen direct gemeld te worden aan de fabrikant en de desbetreffende instanties van uw lidstaat.

Voorzorgsmaatregelen
Gebruik bij het werken met ‘Polijstpasta Super Soft’ “ een geschikte beschermende uitrusting: patiënt en behandelaar moeten een geschikte oogbescherming, bijv. veiligheidsbril, dragen.
De behandelaar moet een geschikte beschermende uitrusting, in de vorm van een gezichtsmasker en veiligheidshandschoenen dragen.
De ‘Polijstpasta Super Soft’ mag alleen worden gebruikt door daartoe opgeleid gespecialiseerd tandheelkundig personeel.
Reinig de oppervlakken van de tandheelkundige unit na contact met de polijstpasta met een vochtige doek.

Voorbereiding
Verwijder bij het eerste gebruik de verzegelde sluiting van de tube. Neem een voldoende hoeveelheid polijstpasta uit de tube en doe de pasta in een applicatiering, bijv. de Lunos® profylaxering, een dappenglaasje of soortgelijke houder. Neem de polijstpasta met een geschikt polijstinstrument op en begin met polijsten. Zorg dat er steeds voldoende polijstpasta tussen polijstinstrument en gebitselement aanwezig is om warmteontwikkeling op het gebitselement te voorkomen. Let er om dezelfde reden ook op dat het door de fabrikant van het polijstinstrument maximaal aanbevolen toerental niet overschreden wordt. Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het apparaat op.

Opslag en houdbaarheid
Zorg dat u de tubes nadat u de pasta er heeft uitgehaald direct goed sluit, om te voorkomen dat de pasta uitdroogt.
Bewaar het product in gesloten, ventileerbare ruimtes bij een temperatuur van 0 °C tot 25 °C en vermijd vocht en intensief licht. Buiten bereik van direct zonlicht bewaren. Bij naleving van de opslagvoorwaarden bedraagt de houdbaarheid 36 maanden, na opening 12 maanden.

Afvoer
Gooi het product weg volgens de lokale, geldende voorschriften.

Samenstelling
Polijstpasta Super Soft Neutral
Hydroxyapatiet, glycerine, aqua dest., verdikkingsmiddel, conserveringsmiddel (fenoxyethanol, PHB-ester), emulgator
Polijstpasta Super Soft Orange
Hydroxyapatiet, glycerine, aqua dest., verdikkingsmiddel, conserveringsmiddel (fenoxyethanol, PHB-ester), emulgator, sinaasappelaroma (bevat limoneen), kleurstoffen (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Methode volgens Stookey/Schemehorn met referentiestof puimsteen voor profylaxepasta’s [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relatieve RDA-waarde in vergelijking met product ‘P’ = RDA 7, Meetresultaten: product ‘P’ = 126 / Super Soft = 15

SV Bruksanvisning

Lunos® Polerpasta Super Soft Citrus / Neutral

Polerpastan ”Super Soft” finns i följande varianter:

Neutral (REF: CPZ740A0901), utan aromämnen
Apelsin (REF: CPZ750A0901), innehåller limonen

Produktbeskrivning
Polerpastan ”Super Soft” är en medicinteknisk produkt. Den här produkten är enbart avsedd att användas yrkesmässigt av tandläkare och får uteslutande användas av fackpersonal!
Polerpastan Super Soft är fri från animaliska innehållsämnen, gluten, laktos, fruktos och mikroplaster.

Indikation
- Får enbart användas tillsammans med polerinstrument som är avsedda för profylax
- för skonsam borttagning av mjuka plackbeläggningar på supragingivala tandytor
- för polering och högglanspolering av supragingivala tandytor
- för förberedelse och rengöring av tandytor före limning av ortodontiska brackets, applicering av fluoridpreparat, applicering av blekmedel, applicering av kompositfyllningar och fastsättning av fast protetik som t.ex. inlägg, onlays, kronor och skalfasader
- för rengöring och polering i det temporära bettet och på kliniskt åtkomliga, supragingivala implantatytor.

Polerpastan ”Super Soft” har ett RDA-värde på < 5* och är lämplig för barn och vuxna så snart en fullständigt utvecklad sväljreflex är konstaterad.

Kontraindikationer
Polerpastorna ”Super Soft” är kontraindicerade för patienter med känd allergi mot innehållsämnen i pastorna (t.ex. limonen). Om känd allergi mot limonen föreligger rekommenderar vi varianten ”Neutral” av polerpastan ”Super Soft”.

Varningsinformation
Får inte förtäras. Undvik kontakt med ögonen. Vid kontakt med ögonen: skölj ögonen med rikligt med vatten. Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten måste utan dröjsmål rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i din medlemsstat.

Försiktighetsåtgärder
Tänk på att bära lämplig skyddsutrustning vid arbete med polerpastan ”Super Soft”: Patient och användare måste bära lämpligt ögonskydd som t.ex. skyddsglasögon.
Användaren måste bära lämplig skyddsutrustning i form av mun-/nässkydd och skyddshandskar.
Polerpastan ”Super Soft” får enbart användas av motsvarande utbildad tandvårdpersonal.
Efter kontakt med polerpastan ska dentalunitens ytor rengöras med en fuktig duk.

Förberedelser för arbetet
Vid första användningen ska tubens originalförsegling brytas och avlägsnas. Tryck ut en tillräckligt mängd av polerpastan i en applikationsring, t.ex. Lunos® profylaxring, ett dappenglas eller liknande lämplig skål. Ta upp polerpasta på ett lämpligt polerinstrument och börja polera. Se till att det finns tillräckligt med polerpasta mellan polerinstrumentet och tanden för att undvika värmeutveckling på tanden. Av samma anledning får tillverkarens rekommenderade maxhastighet (varvtal) för sitt polerinstrument inte överskridas. Beakta instrumenttillverkarens bruksanvisning.

Förvaring och hållbarhet
Stäng tuben noga omedelbart efter att pasta tryckts ut, så att polerpastan inte torkar ut i tuben.
Förvara produkten i slutna, ventilerade utrymmen mellan 0 °C och 25 C. Undvik fukt och intensivt ljus. Skyddas för direkt solljus. När förvaringsvillkoren iakttas är hållbarheten 36 månader, i öppnad förpackning 12 månader.

Avfallshantering
Följ lokala bestämmelser om produkten ska kasseras.

Sammansättning
Polerpasta Super Soft Neutral
Hydroxylapatit, glycerin, aq. dest., förtjockningsmedel, konserveringsmedel (fenoxietanol, p-hydroxibensoesyraetylester), emulgeringsmedel
Polerpasta Super Soft Apelsin
Hydroxylapatit, glycerin, aq. dest., förtjockningsmedel, konserveringsmedel (fenoxietanol, p-hydroxibensoesyraetylester), emulgeringsmedel, apelsinarom (innehåller limonen), färgämnen (CI-nr 15985, CI-nr 16255)

* Metod enligt Stookey/Schemehorn med referensämne pimpsten för profylaxpasta [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relativt RDA-värde jämfört med produkt ”P” = RDA 7, Mätresultat: produkt ”P” = 126/Super Soft = 15

FI Käyttöohje

Lunos® Kiillotuspasta Super Soft Appelsiini / Neutraali

Super Soft -kiillotustahnasta on saatavilla seuraavat vaihtoehdot:

Neutraali (REF: CPZ740A0901), ei sisällä aromiaineita
Appelsiini (REF: CPZ750A0901), sisältää limoneenia

Tuotekuvaus
Super Soft -kiillotustahna on lääkinnällinen laite. Tämä tuote on tarkoitettu vain ammattimaiseen hampaiden hoitoon ja sitä saa käyttää vain koulutettu henkilökunta!
Super Soft -kiillotustahna ei sisällä eläinperäisiä ainesosia, gluteenia, laktoosia, fruktoosia eikä mikromuovia.

Käyttöaiheet
- saa käyttää vain profylaktiseen käyttöön soveltuvan kiillotusinstrumentin kanssa
- pehmeän plakin hellävaraiseen poistoon hampaiden supragingivaalisilta pinnoilta
- supragingivaalisten pintojen kiillotukseen ja korkeakiillotukseen
- hammaspintojen valmisteluun ja puhdistamiseen ennen hammasrautojen asentamista, fluorivalmisteiden tai valkaisuaineiden levittämistä sekä komposiittipaikkojen tai kiinteiden inlay- ja onlay-paikkojen, kruunujen ja laminaattien asentamista
- maitohampaiden ja hammasimplanttien saavutettavissa olevien supragingivaalisten pintojen puhdistukseen ja kiillotukseen

Super Soft -kiillotustahnan RDA-arvo on < 5* ja se soveltuu lapsille ja aikuisille, joilla on täysin kehittynyt nielemisrefleksi.

Vasta-aiheet
Super Soft -kiillotustahna on vasta-aiheinen potilaille, joilla on todettu yliherkkyys tahnan sisältämille ainesosille (esim. limoneenille). Jos potilaalla on todettu yliherkkyys limoneenille, suositellaan Super Soft Neutraali -kiillotustahnaa.

Varoitus
Ei saa niellä. Vältä kontaktia silmien kanssa. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtele runsaalla vedellä. Kaikista tämän tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista on viipymättä ilmoitettava valmistajalle ja jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Varotoimet
Super Soft -kiillotustahnaa käytettäessä on kiinnitettävä huomiota soveltuvaan suojavarustukseen: Potilaan ja hoitajan on käytettävä soveltuvaa silmäsuojainta, esim. suojalaseja.
Hoitajan on käytettävä suu-nenäsuojainta ja suojakäsineitä.
Vain asianmukaisesti koulutettu hammaslääketieteen ammattihenkilöstö saa käyttää Super Soft -kiillotustahnaa.
Puhdista kiillotustahnan kanssa kosketuksissa olleiden hampaiden pinnat kostealla liinalla.

Toimenpiteen valmistelu
Poista alkuperäsinetti tuubista, kun käytät tahnaa ensimmäisen kerran. Ota tarvittava määrä tahnaa ja täytä se soveltuvaan instrumenttiin, esim. Lunos® -profylaksiarenkaaseen, dappen-maljaan tms. Ota kiillotustahnaa soveltuvaan kiillotusinstrumenttiin ja aloita kiillottaminen. Lämmön muodostumisen estämiseksi kiillotusinstrumentin ja hampaan välissä on oltava aina riittävästi kiillotustahnaa. Huomio tätä varten myös, ettei kiillotusinstrumentin valmistajan antamaa suurinta suositeltua kierrosnopeutta ylitetä. Noudata laitteen valmistajan laatimaa käyttöohjetta.

Varastointi ja säilyvyys
Varmista, että tuubit suljetaan huolellisesti käytön jälkeen, jotta tahna ei kuivu.
Säilytys suljetuissa, tuuletetuissa tiloissa 0–25 °C:ssa. Herkkä kosteudelle, herkkä suoralle valolle. Suojattava suoralta auringonvalolta. Jos varastointia koskevia ohjeita noudatetaan, säilyvyys on 36 kuukautta, avatun pakkauksen 12 kuukautta.

Hävittäminen
Hävitetään paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti.

Koostumus
Kiillotustahna Super Soft Neutraali
Hydroksyyliapatiitti, glyseriini, tislattu vesi, sakeuttamisaine, säilöntäaine (fenoksietanoli, PHB-esteri), emulgointiaine
Kiillotustahna Super Soft Appelsiini
Hydroksyyliapatiitti, glyseriini, tislattu vesi, sakeuttamisaine, säilöntäaine (fenoksietanoli, PHB-esteri), emulgointiaine, appelsiiniaromi (sisältää limoneenia), väriaineet (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Menetelmä Stookeyn/Schemehornin mukaan referenssiaineella hohka kivi / profylaksipastat [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], suhteellinen RDA-arvo verrattuna tuotteeseen ”P” = RDA 7, Mittaustulokset: Tuote ”P” = 126 / Super Soft = 15

NO Bruksanvisning

Lunos® Poleringspasta Super Soft Oransje / Nøytral

”Poleringspasta Super Soft” er tilgjengelig i følgende varianter:

Nøytral (REF: CPZ740A0901), uten aromastoffer
Appelsin (REF: CPZ750A0901), inneholder limonen

Produktbeskrivelse
”Poleringspasta Super Soft” er et medisinsk produkt. Dette produktet er kun beregnet på bruk i profesjonell tannlegebehandling og skal kun brukes av fagpersonell!
Poleringspasta Super Soft er fri for animalske innholdsstoffer, gluten, laktose, fruktose og mikroplast.

Indikasjon
- skal kun brukes til poleringsinstrumenter som er egnet til profylakse
- til skånsom fjerning av mykt plakkbelegg på supragingivale tannoverflater
- til polering og polering til høyglans av supragingivale tannoverflater
- til forberedelse og rengjøring av tannoverflater før påliming av ortodontisk tannregulering, applisering av fluorpreparater, applisering av preparater til tannbleking, bruk av komposittrestaureringer og bruk av fastsittende proteser som f.eks. inlays, onlays, kroner, skallfasetter
- til rengjøring og polering av melketanngebiss og på klinisk tilgjengelige, supragingivale implantatoverflater

”Poleringspasta Super Soft” har en RDA på < 5* og er egnet for barn og voksne, forutsatt at en utviklet svelgerespons er gitt.

Kontraindikasjoner
”Poleringspasta Super Soft” er kontraindikert hos pasienter med kjente allergier mot innholdsstoffene i pastaene (f.eks. limonen). Dersom det foreligger kjente allergier mot limonen, anbefales det å bruke varianten ”Nøytral” av ”Poleringspasta Super Soft”.

Advarsel
Må ikke svelges. Unngå kontakt med øynene. Skyll med rikelig vann ved kontakt med øynene. Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet skal straks meldes til produsenten og angjeldende myndigheter i landet ditt.

Forholdsregler
Under arbeidet med ”Poleringspasta Super Soft” må det påses at det brukes egnet verneutstyr: Pasient og behandler må bruke egnet øyebeskyttelse, f.eks. vernebriller.
Behandleren må bruke egnet verneutstyr i form av ansiktsmaske og vernehansker.
”Poleringspasta Super Soft” skal kun brukes av tannmedisinsk fagpersonell med relevant opplæring.
Rengjør overflatene på den dentale enheten med en fuktig klut etter kontakt med poleringspasta.

Forberedelse av arbeidet
Ved første bruk skal originalforseglingen på tuben fjernes. Press ut en tilstrekkelig mengde poleringspasta og fyll den på en applikasjonsring, f.eks. Lunos® profylaksering, dappenglass eller en liknende beholder. Ta opp poleringspasta med et egnet poleringsinstrument og start poleringen. For å hindre varmeutvikling på tannen må du alltid påse at det finnes tilstrekkelig poleringspasta mellom poleringsinstrumentet og tannen. Av den grunn må du også passe på å ikke overskride det maksimale omdreiningstall som poleringsutstyrets produsent har anbefalt. Følg bruksanvisningen fra utstyrets produsent.

Oppbevaring og holdbarhet
Sørg for å lukke tubene omhyggelig igjen straks pasta er hentet ut, slik at uttørking av pastaen forhindres.
Lagres ved temperaturer mellom 0 °C og 25 °C i lukkede rom som kan ventileres; fuktighet og intens lys skal unngås. Skal ikke utsettes for direkte sollys. Når kravene til oppbevaring overholdes, er holdbarheten 36 måneder, 12 måneder etter anbrudd.

Avfallshåndtering
Avfallshåndtering i samsvar med gjeldende lokale forskrifter.

Sammensetning
Poleringspasta Super Soft Nøytral
Hydroksylapatitt, glyserin, aqua dest., tykningsmiddel, konserveringsmiddel (fenoksyetanol, PHB-ester), emulgator
Poleringspasta Super Soft Appelsin
Hydroksylapatitt, glyserin, aqua dest., tykningsmiddel, konserveringsmiddel (fenoksyetanol, PHB-ester), emulgator, appelsinaroma (inneholder limonen), fargestoffer (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Metode iht. Stookey/Schemehorn med referansesubstans pimpstein for profylaksepastaer [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relativ RDA-verdi sammenlignet med produkt ”P” = RDA 7, Måleresultater: Produkt ”P” = 126 / Super Soft = 15

DA Brugsvejledning

Lunos® Polerpasta Super Soft Orange / Neutral

”Poleringspastaen Super Soft“ fås i følgende varianter:

Neutral (REF: CPZ740A0901), uden aromastoffer
Orange (REF: CPZ750A0901), indeholder limonen

Produktbeskrivelse
”Poleringspastaen Super Soft“ er et medicinsk produkt. Dette produkt er kun beregnet til professionel tandlægebrug og må udelukkende anvendes af fagpersonale!
Poleringspastaen Super Soft indeholder ikke animalske indholdsstoffer, gluten, laktose, fruktose og mikroplastik.

Indikation
- må kun anvendes med poleringsinstrumenter, der er egnede til profylaktisk behandling
- til skånsom fjernelse af bløde plakbelægninger på supragingivale tandoverflader
- til polering og højglanspolering af supragingivale tandoverflader
- til forberedelse og rengøring af tandoverflader inden påklæbning af ortodontiske brackets, påføring af fluoridpræparater, påføring af blegende præparater, anvendelse af kompositrestaureringer, og anvendelse af fastsiddende tandproteser, såsom inlays, onlays, kroner, veneers
- til rensning og polering af mælketænderne og på supragingivale implantatoverflader, der er klinisk tilgængelige

„Poleringspastaen Super Soft“ har en RDA på < 5* og er egnet til børn og voksne, hvis en normal synkerefleks kan garanteres.

Kontraindikationer
”Poleringspastaene Super Soft“ er kontraindiceret på patienter med kendt allergi over for indholdsstofferne i pastaen (f.eks. limonene). Såfremt der foreligger kendt allergi over for limonene, anbefales pastavarianten „neutral“ „Super Soft“.

Advarsel
Må ikke sluges. Undgå kontakt med øjnene. Skyl øjnene grundigt med rigeligt vand i tilfælde af kontakt. Alle alvorlige hændelser, der optræder i forbindelse med dette produkt, skal omgående meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i din medlemsstat.

Forsigtighedsforanstaltninger
Når der arbejdes med ”poleringspastaen Super Soft“, skal der anvendes egnede værnemidler: Patient og behandleren skal benytte øjenbeskyttelse, f.eks. beskyttelsesbriller.
Behandleren skal benytte egnede værnemidler i form af næse-mund-beskyttelse og beskyttelseshandsker.
”Poleringspastaen Super Soft“ må kun anvendes af uddannet tandmedicinsk fagpersonale.
Rengør overfladerne på den dentale enhed med en fugtig klud efter brug af poleringspastaen.

Arbejdsforberedelse
Inden første anvendelse skal det originale segl på tuben fjernes. Udtag tilstrækkeligt poleringspasta og påfyld det i en påføringsring, f.eks. Lunos® profylakse-ring, dappenglas eller i en lignende beholder. Påfør poleringspastaen på et egnet poleringsinstrument og påbegynd poleringen. Sørg for, for at undgå en varmeudvikling på tanden, og at der altid er tilstrækkelig poleringspasta mellem poleringsinstrumentet og tanden. Derfor må poleringsinstrumentets maksimale omdrejningstal, som anbefales af producenten af poleringsudstyret, ikke overskrides. Overhold brugsanvisningen fra producenten af udstyret.

Opbevaring og holdbarhed
Sørg for at lukke tuberne omhyggeligt og straks efter udtagning af pastaen for at undgå, at pastaen udtørrer.
Skal opbevares i lukkede og ventilerede rum mellem 0 °C og 25 °C. Fugtighed og kraftigt lys skal undgås. Skal beskyttes mod direkte sollys. Ved overholdelse af opbevaringsbetingelserne er holdbarheden 36 måneder, 12 måneder efter åbning.

Bortskaffelse
Skal bortskaffes i henhold til de lokale myndigheders forskrifter.

Sammensætning
Poleringspasta Super Soft Neutral
Hydroxylapatit, glycerin, aqua dest., fortykningsmiddel, konserveringsmiddel (phenoxyethanol, PHB-ester), emulgator
Poleringspasta Super Soft Orange
Hydroxylapatit, glycerin, aqua dest., fortykkelsesmiddel, konserveringsmiddel (phenoxyethanol, PHB-ester), emulgator, orangenaroma (indeholder limonene), farvestoffer (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Metode efter Stookey/Schemehorn med referencestof pimpsten til profylaksepastaer [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relativ RDA-værdi i forhold til produkt „P“ = RDA 7, Måleresultater: Produkt „P“ = 126 / Super Soft = 15

EL Οδηγίες χρήσης

Lunos® Στιλβωτική πάστα Super Soft Πορτοκάλι / Ουδέτερη γεύση

Η «πάστα στίλβωσης Super Soft» διατίθεται στις εξής παραλλαγές:

Ουδέτερη γεύση (ΚΩΔ.: CPZ740A0901), χωρίς αρωματικές ουσίες
Πορτοκάλι (ΚΩΔ.: CPZ750A0901), περιέχει λιμονένιο

Περιγραφή του προϊόντος
Η «πάστα στίλβωσης Super Soft» είναι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν. Το συγκεκριμένο προϊόν προορίζεται για επαγγελματική οδοντιατρική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό!
Η πάστα στίλβωσης Super Soft δεν περιέχει ζωικά συστατικά, γλουτένη, λακτόζη, φρουκτόζη και μικροπλαστικά.

Ένδειξη
- πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με στιλβωτικά εργαλεία κατάλληλα για προφυλακτική αγωγή
- για την ήπια αφαίρεση επικαλύψεων μαλακής πλάκας από τις υπερουλικές οδοντικές επιφάνειες
- για τη στίλβωση και υψηλής στιλπνότητας στίλβωση των υπερουλικών οδοντικών επιφανειών
- για την παρασκευή και τον καθαρισμό των οδοντικών επιφανειών πριν από τη συγκόλληση ορθοδοντικών αγκίστρων, την εφαρμογή σκευασμάτων φθορίου, την εφαρμογή σκευασμάτων λεύκανσης, την τοποθέτηση αποκαταστάσεων από σύνθετη ρητίνη και την τοποθέτηση ακίνητων προθέσεων όπως π.χ. ένθετα, επένθετα, στεφάνες, όψεις
- για τον καθαρισμό και τη στίλβωση νεογιλής οδοντοφυΐας και σε κλινικά προσβάσιμες, υπερουλικές επιφάνειες εμφυτευμάτων

Η «πάστα στίλβωσης Super Soft» έχει RDA < 5* και είναι κατάλληλη για παιδιά και ενήλικες εφόσον είναι εγγυημένο ένα ανεπτυγμένο αντανακλαστικό κατάποσης.

Αντενδείξεις
Οι «πάστες στίλβωσης Super Soft» αντενδείκνυνται σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες στα συστατικά των παστών (π.χ. λιμονένιο). Εάν υπάρχουν γνωστές αλλεργίες στο λιμονένιο, συνιστάται η παραλλαγή «Ουδέτερη γεύση» της «πάστας στίλβωσης Super Soft».

Προειδοποίηση
Μην καταπίνετε. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σύνδεση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

Προφυλάξεις
Κατά την εργασία με την «πάστα στίλβωσης Super Soft» βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό: Ο ασθενής και ο χρήστης πρέπει να φορούν κατάλληλα μέσα προστασίας των ματιών, π.χ. γυαλιά προστασίας.
Ο χρήστης πρέπει να φορά κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, υπό μορφή μέσων προστασίας του στόματος, της μύτης και γαντιών προστασίας.
Η «πάστα στίλβωσης Super Soft» μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένους επαγγελματίες του τομέα της οδοντιατρικής.
Καθαρίστε τις επιφάνειες της οδοντιατρικής μονάδας με ένα υγρό πανί μετά την επαφή με την πάστα στίλβωσης.

Προετοιμασία
Κατά την πρώτη εφαρμογή, αφαιρέστε τη σφραγίδα ασφαλείας από το σωληνάριο. Αφαιρέστε μια επαρκή ποσότητα πάστας στίλβωσης και βάλτε την σε έναν δακτύλιο εφαρμογής, π.χ. τον δακτύλιο προφυλακτικής αγωγής Lunos®, γυάλινο ιγδίο ή παρόμοιο κατάλληλο δοχείο. Πάρτε την πάστα στίλβωσης με ένα κατάλληλο στιλβωτικό εργαλείο και αρχίστε τη διαδικασία στίλβωσης. Παρακαλούμε προσέξτε ότι, για την αποφυγή ανάπτυξης θερμότητας στο δόντι, πρέπει να υπάρχει πάντα επαρκής πάστα στίλβωσης μεταξύ του στιλβωτικού εργαλείου και του δοντιού. Για τον λόγο αυτό, διασφαλίστε επίσης ότι δεν γίνεται υπέρβαση του μέγιστου συνιστώμενου αριθμού στροφών που καθορίζεται από τον κατασκευαστή της στιλβωτικής συσκευής. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή της συσκευής.

Αποθήκευση και διάρκεια ζωής
Βεβαιωθείτε ότι κλείνετε ερμητικά με προσοχή τα σωληνάρια αμέσως μετά την αφαίρεση πάστας, έτσι ώστε να αποφευχθεί η ξήρανση της πάστας.
Φυλάσσετε σε κλειστό, αεριζόμενο χώρο, αποφεύγοντας την υγρασία και τον έντονο φωτισμό, σε θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και 25 °C. Προστατεύστε από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι συνθήκες φύλαξης, η διάρκεια ζωής είναι 36 μήνες, μετά το άνοιγμα 12 μήνες.

Απόρριψη
Απόρριψη σύμφωνα με τους τοπικούς, επίσημους κανονισμούς.

Σύνθεση
Πάστα στίλβωσης Super Soft Ουδέτερη γεύση
Υδροξυαπατίτης, γλυκερίνη, αποσταγμένο νερό, πυκνωτικός παράγοντας, συντηρητικό (φαινοξυαιθανόλη, εστέρας PHB), γαλακτωματοποιητής
Πάστα στίλβωσης Super Soft Πορτοκάλι
Υδροξυαπατίτης, γλυκερίνη, αποσταγμένο νερό, πυκνωτικός παράγοντας, συντηρητικό (φαινοξυαιθανόλη, εστέρας PHB), γαλακτωματοποιητής, άρωμα πορτοκάλι (περιέχει λιμονένιο), χρωστικές (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Σύμφωνα με τη μέθοδο Stookey/Schemehorn με ουσία αναφοράς ελαφρόπετρα για πάστες προφυλακτικής αγωγής [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], σχετικός δείκτης RDA σε σύγκριση με το προϊόν «P» = RDA 7, Αποτέλεσμα μέτρησης: Προϊόν „P“ = 126 / Super Soft = 15

PL Instrukcja użycia

Lunos® Pasta polerująca Super Soft Pomarańczowa / Neutralna

„Pasta polerująca Super Soft” jest dostępna w następujących smakach:

Neutralna (REF: CPZ740A0901), bez substancji aromatyzujących
Pomarańczowa (REF: CPZ750A0901), zawiera cytryny

Opis produktu
„Pasta polerująca Super Soft” jest wyrobem medycznym. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnych zastosowań stomatologicznych i może być używany tylko przez przeszkolony personel!
Pasta polerująca Super Soft nie zawiera składników pochodzenia zwierzęcego, glutenu, laktozy, fruktozy ani mikroplastiku.

Wskazanie do stosowania
- wolno stosować tylko z instrumentami polerującymi odpowiednimi do profilaktyki
- do delikatnego usuwania miękkich osadów płytki nazębnej z naddziąsłowych powierzchni zębów
- do polerowania i polerowania na wysoki połysk naddziąsłowych powierzchni zębów
- do przygotowania i oczyszczenia powierzchni zębów przed przyklejeniem zamków ortodontycznych, zastosowaniem preparatów fluorkowych, zastosowaniem preparatów wybielających, umieszczeniem uzupełnień kompozytowych oraz umieszczeniem stałych uzupełnień protetycznych, takich jak wkłady, nakłady, korony, licówki
- do czyszczenia i polerowania zębów mlecznych i do zastosowania na klinicznie dostępnych, naddziąsłowych powierzchniach implantów

„Pasta polerująca Super Soft” ma RDA <5* i nadaje się do stosowania u dzieci i dorosłych, jeśli zapewniony jest wykształcony odruch połykania.

Przeciwwskazania
„Pasty polerujące Super Soft” są przeciwwskazane u pacjentów ze stwierdzonymi alergiami na składniki past (np. cytryny). W przypadku stwierdzonego uczulenia na cytryny zaleca się stosowanie wersji „Neutralna” produktu „Pasta polerująca Super Soft”.

Ostrzeżenie
Nie połykać. Unikać kontaktu z oczami. W przypadku kontaktu z oczami przemyć je dużą ilością wody. Wszystkie poważne zdarzenia występujące w związku z produktem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego.

Środki ostrożności
Podczas pracy z „Pastą polerującą Super Soft” należy zwracać uwagę na odpowiednie wyposażenie ochronne: pacjent i osoba przeprowadzająca zabieg muszą nosić odpowiednią ochronę oczu, np. okulary ochronne.
Osoba przeprowadzająca zabieg musi nosić odpowiednie wyposażenie ochronne w postaci maseczki na twarz i rękawiczek ochronnych.
„Pasta polerująca Super Soft” może być stosowana wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony fachowy personel stomatologiczny.
Po styczności z proszkiem polerującym należy oczyścić powierzchnie unitu stomatologicznego wilgotną ściereczką.

Przygotowanie do pracy
Przed pierwszym użyciem należy usunąć zabezpieczenie tuby. Pobrać wystarczającą ilość pasty polerującej i umieścić w pierścieniu aplikacyjnym, np. pierścieniu profilaktycznym Lunos®, naczyniu do mieszania lub podobnym odpowiednim pojemniku. Pobrać pastę polerującą odpowiednim instrumentem polerującym i rozpocząć polerowanie. Należy zwracać uwagę, że między instrumentem polerującym a zębem musi zawsze znajdować się wystarczająca ilość pasty polerującej, aby zapobiec powstawaniu ciepła na zębie. Z tego powodu należy również zwracać uwagę, aby nie przekraczać maksymalnej zalecanej prędkości obrotowej podanej przez producenta urządzenia do polerowania. Należy przestrzegać instrukcji użycia podanej przez producenta urządzenia.

Magazynowanie i termin przydatności
Należy zwracać uwagę, aby natychmiast po pobraniu pasty z powrotem zamykać dokładnie tuby, aby uniknąć wyschnięcia pasty.
Przechowywać w zamkniętych, wentylowanych pomieszczeniach, chroniąc przed wilgocią i intensywnym światłem, w temperaturze 0°C-25°C. Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. W przypadku przestrzegania warunków przechowywania termin przydatności wynosi 36 miesięcy, po pierwszym otwarciu 12 miesięcy.

Usuwanie
Usuwanie zgodnie z lokalnymi przepisami urzędowymi.

Skład
Pasta polerująca Super Soft Neutralna
Hydroksyapatyt, gliceryna, woda destylowana, zagęstnik, środek konserwujący (fenoksyetanol, ester PHB), emulgator
Pasta polerująca Super Soft Pomarańczowa
Hydroksyapatyt, gliceryna, woda destylowana, zagęstnik, środek konserwujący (fenoksyetanol, ester PHB), emulgator, aromat pomarańczowy (zawiera cytryny), barwniki (C.I. 15985, C.I. 16255)

* metoda za Stookey/Schemehorn z substancja referencyjną pumeksem dla past do profilaktyki [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], względna wartość RDA w porównaniu z produktem „P“ = RDA 7, Wyniki pomiarów: produkt „P“ = 126 / Super Soft = 15

CS Návod k použití

Lunos® Leštící pasta Super Soft Pomeranč / Neutrální

„Leštící pasta „Super Soft“ je dostupná v následujících variantách:

Neutrální (REF: CPZ740A0901), bez aromatických látek
Pomeranč (REF: CPZ750A0901), obsahuje limonen

Popis výrobku
„Leštící pasta Super Soft“ je zdravotnický prostředek. Tento přípravek je určen pouze k odbornému stomatologickému použití a smí být použit pouze odbornými pracovníky!
Leštící pasta Super Soft neobsahuje látky živočišného původu, gluten, laktózu, fruktózu ani mikroplasty.

Indikace
- Smí se používat pouze s lešticími nástroji určenými k profylaxi.
- Slouží k šetrnému odstranění měkkých nánosů plaku na supragingiválních zubních plochách.
- Pro běžné leštění supragingiválních zubních ploch i leštění do vysokého lesku.
- Pro přípravu a čištění povrchů zubů před lepením ortodontických aparátků, před aplikací fluoridových přípravků, před aplikací bělicích přípravků,nasazováním kompozitních náhrad a fixních protetických náhrad, jako jsou např. onleje, korunky a fazety.
- K čištění a leštění mléčného chrupu a klinicky dostupných supragingiválních povrchů implantátů.

„Leštící pasta Super Soft“ má RDA <5* a je vhodná pro děti i dospělé za předpokladu, že mají vyvinutý polykací reflex.

Kontraindikace
„Leštící pasty Super Soft“ jsou kontraindikovány u pacientů se známou alergií na některou ze složek (např. limonen). Pokud mají pacienti alergii na limonen, doporučujeme použít variantu „leštící pasty Super Soft“ s neutrální příchutí.

Varování
Nepolykejte. Vyhýbejte se kontaktu s očima. Při kontaktu s očima vypláchněte dostatečným množstvím vody. Všechny závažné příhody, které se vyskytnou v souvislosti s tímto produktem, musejí být neprodleně ohlášeny výrobci a kompetentním úřadům v příslušném členském státě.

Bezpečnostní opatření
Při práci s „leštící pastou Super Soft“ dbejte na vhodné ochranné vybavení: Pacienti a ošetřující osoby musí používat vhodnou ochranu očí, např. ochranné brýle.
Ošetřující osoba musí mít vhodné ochranné vybavení ve formě ochrany nosu a úst a vhodných ochranných rukavic.
„Leštící pastu Super Soft“ smí používat pouze odpovídajícím způsobem vyškolený stomatologický odborný personál.
Po kontaktu s leštící pastou očistěte povrchy stomatologické jednotky vlhkou utěrkou.

Příprava práce
Při prvním použití odstraňte z tuby pečeť originality. Vytlačte dostatečné množství leštící pasty a naplňte ji do aplikačního kroužku, např. profylaktického kroužku Lunos®, lahvičky Dappen nebo podobné vhodné nádobky. Pomocí vhodného lešticího nástroje naberte leštící pastu a začněte s leštěním. Dávejte pozor, aby bylo mezi lešticím nástrojem a zubem vždy dostatečné množství leštící pasty, aby nedocházelo k přehřívání zubu. Ze stejného důvodu dbejte také na to, abyste nepřekračovali maximální doporučený počet otáček lešticího nástroje stanovený jeho výrobcem. Dodržujte návod k použití od výrobce přístroje.

Skladování a trvanlivost
Vždy dbejte na pečlivé uzavření tuby ihned po odebrání pasty, aby se zamezilo vysychání pasty.
Skladujte v uzavřených a dobře větraných prostorách chráněných před vlhkostí a intenzivním světlem při teplotě mezi 0 °C a 25 °C. Chraňte před přímým slunečním zářením. Při dodržování skladovacích podmínek činí doba použitelnosti 36 měsíců, po otevření 12 měsíců.

Likvidace
Likvidujte podle místních úředních předpisů.

Složení
Leštící pasta Super Soft Neutrální
Hydroxylapatit, glycerin, destilovaná voda, zahušťovadlo, konzervační přísada (fenoxyethanol, PHB ester), emulgátor
Leštící pasta Super Soft Pomeranč
Hydroxylapatit, glycerin, destilovaná voda, zahušťovadlo, konzervační přísada (fenoxyethanol, PHB ester), emulgátor, pomerančové aroma (obsahuje limonen), barviva (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Metoda podle Stookeyho/Schemehorna s referenční substancí pemzou pro profylaktické pasty [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relativní hodnota RDA ve srovnání s výrobkem „P“ = RDA 7, Výsledky měření: výrobek „P“ = 126 / Super Soft = 15

SK Návod na použitie

Lunos® Leštiaca pasta Super Soft Pomaranč / Neutrálna

„Leštiaca pasta Super Soft“ je k dispozícii v nasledujúcich obmenách:

Neutrálna (REF: CPZ740A0901), bez aromatických látok
Oranžová (REF: CPZ750A0901), obsahuje limety

Popis výrobku
„Leštiaca pasta Super Soft“ je zdravotnícka pomôcka. Tento výrobok je určený len k profesionálnemu zubolekárskemu použitiu a smie ho používať iba kvalifikovaný personál!
Leštiaca pasta Super Soft neobsahuje žiadne zvieracie obsahové látky, glutén, laktózu, fruktózu a mikroplastiku.

Indikácia
- smie sa nasadiť iba profylaxii vyhovujúcim nástrojom
- k šetriacemu odstráneniu mäkkých plakových povlakov zo supragingiválnych zubových povrchov
- k politúre a vysokoleskej politúre supragingiválnych zubových povlakov
- k príprave a čisteniu zubových povrchov pred nalepením ortodontických nosníkov, aplikácii fluoridových prípravkov, aplikácii bieliacich prípravkov, nasadeniu kompozitných náhrad a nasadeniu pevne sediacej protetiky, ako napr. inleje, onleje, korunky, fazety
- k čisteniu a lešteniu mliečneho chrupu a klinicky dosiahnuteľných supragingiválnych implantovaných povrchov

„Leštiaca pasta Super Soft“ vykazuje RDA o veľkosti < 5* a hodí sa deťom a dospelým, pokiaľ je zaručene vytvorený hltací reflex.

Kontraindikácie
„Leštiace pasty Super Soft“ sú kontraindikované u pacientov so známymi alergiami na látky obsiahnuté v pastách (napr. limonénov). Ak sú známe alergie proti limonénom, odporúčame variant „Leštiacej pasty Super Soft“ „Neutrálny“.

Upozornenie
Neprehĺtajte. Zabráňte kontaktu s očami. V prípade kontaktu s očami sa musia oči vypláchnuť hojným množstvom vody. Všetky závažné príhody súvisiace s týmto výrobkom sa musia bezodkladne oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu jeho členského štátu.

Bezpečnostné opatrenia
Pri práci s „Leštiacou pastou Super Soft“ dbajte na vhodný ochranný výstroj. Pacient a ošetrujúci lekár musia nosiť vhodný chránič očí, ako napr. ochranné okuliare.
Ošetrujúci lekár musí nosiť vhodný ochranný výstroj vo forme chrániča nosa a úst a vhodné ochranné rukavice.
„Leštiacu pasta Super Soft“ smie aplikovať len primerane vyškolený zubolekársky odborný personál.
Povrchy dentálnej jednotky očisťte po kontakte s leštiacou pastou vlhkým súknom.

Príprava práce
Pri prvej aplikácii sa musí z tuby odstrániť jej pečať originality. Odoberte postačujúce množstvo leštiacej pasty a naplňte do aplikačného krúžku, napr. do profylaktického krúžku Lunos®, Dappenovej nádobky alebo podobnej vhodnej sklenej nádobky. Pomocou vhodného leštiaceho nástroja naberte leštiacu pastu a začnite leštiaci postup. Dbajte, prosím, na to, aby sta zabránili vývoju horúčavy na zube, pretože vždy musí byť postačujúce množstvo leštiacej pasty medzi leštiacim nástrojom a zubom. Z toho dôvodu dbajte tiež na to, aby ste neprekročili maximálne odporúčané množstvo otáčok výrobcu leštiaceho nástroja. Dodržujte návod na použitie výrobcu nástroja.

Skladovanie a maximálna trvanlivosť
Dbajte, prosím, na to, aby ste tuby ihneď po prevzatí pasty opäť starostlivo zatvorili, čím zabránite vyschnutiu pasty.
Skladujte v uzavretých, vetrateľných miestnostiach, pričom sa vyhýbajte vlhkosti a intenzívnemu svetlu, skladujte pri teplote medzi 0 °C a 25 °C. Chráňte pred priamym slnečným žiarením. Pri dodržaní skladovacích podmienok je doba použiteľnosti 36 mesiacov, po otvorení obalu 12 mesiacov.

Likvidácia odpadu
Likvidujte podľa miestnych úradných predpisov.

Zloženie
Leštiaca pasta Super Soft Neutral
hydroxylapatit, glycerín, destilovaná voda, zhusťovač, konzervačný prostriedok (fenoxyetanol, Ester PHB), emulgátor
Leštiaca pasta Super Soft Orange
hydroxylapatit, glycerín, destilovaná voda, zhusťovač, konzervačný prostriedok (fenoxyetanol, Ester PHB), emulgátor, oranžová vôňa (obsahuje lomonény), farbiace látky (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Metóda podľa Stookeyho/Schemehorna s referenčnou substanciou - pemzou pre pasty používané v rámci preventívnych prehliadok [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relatívna hodnota RDA v porovnaní s produktom „P“ = RDA 7, Výsledky merania: Produkt „P“ = 126 / Super Soft = 15

SL Navodila za uporabo

Lunos® Polirna pasta Super Soft Oranža / Nevtralna

»Polirna pasta Super Soft« je na voljo v naslednjih različicah:

Nevtralna (REF: CPZ740A0901), brez arom
Pomaranča (REF: CPZ750A0901), vsebuje limonen

Opis izdelka
»Polirna pasta Super Soft« je medicinski pripomoček. Ta pripomoček je namenjen le za profesionalno zobozdravstveno uporabo in ga sme uporabljati izključno strokovno osebje!
Polirna pasta Super Soft ne vsebuje živalskih sestavin, glutena, laktoze, fruktoze in mikroplastike.

Indikacije
- samo za uporabo s polirnimi instrumenti, ki so namenjeni za profilakso;
- za nežno odstranjevanje mehkih oblog na supragingivalnih zobnih površinah;
- za poliranje in poliranje za visok sijaj supragingivalnih zobnih površin;
- za pripravo in čiščenje zobnih površin pred nameščanjem ortodontskih zobnih aparatov, nanosom pripravkov s fluoridom, nanosom pripravkov za beljenje, nameščanjem kompozitnih restavracij in fiksne protetike, npr. inlejev, onlejev, kron in zobnih lusk;
- za čiščenje in poliranje mlečnih zob in na klinično dosegljivih, supragingivalnih površinah implantatov.

»Polirna pasta Super Soft« ima RDA < 5* in je primerna za otroke in odrasle, če imajo razvit požiralni refleks.

Kontraindikacije
»Polirne paste Super Soft« so kontraindicirane pri bolnikih z znanimi alergijami na sestavine past (npr. limonen). Če je znana alergija na limonen, priporočamo uporabo „nevtralne“ različice »polirne paste Super Soft«.

Opozorilo
Ne pogoltnite. Izogibajte se stiku z očmi. V primeru stika z očmi izperite z obilico vode. O vseh resnih dogodkih, ki nastanejo v povezavi s tem izdelkom, je treba takoj poročati proizvajalcu in pristojnemu organu v vaši državi članici.

Previdnostni ukrepi
Pri delu s »polirno pasto Super Soft« je treba paziti na ustrezno varovalno opremo: pacient in tehnik/zdravnik morata nositi primerno zaščito za oči, npr. zaščitna očala.
Tehnik/zdravnik mora nositi ustrezno varovalno opremo v obliki zaščite ust in nosu ter zaščitne rokavice.
»Polirno pasto Super Soft« lahko uporabljajo le ustrezno izobraženi zobozdravstveni strokovnjaki.
Površine zobne enote po stiku s polirno pasto očistite z vlažno krpo.

Priprava za delo
Ob prvi uporabi je treba odstraniti pečat originalnosti na tubi. Zadostno količino polirne paste iztisnite v aplikacijski prstan, npr. prstan za profilakso Lunos®, stekleno čašo z debelo steno ali podoben primeren vsebnik. Polirno pasto zajemite z ustreznim polirnim instrumentom in začnite postopek poliranja. Pazite, da preprečite nastajanje toplote na zobu, in sicer mora biti vedno dovolj polirne paste med polirnim instrumentom in zobom. Zato pazite tudi na to, da ne prekoračite maksimalnega dovoljenega števila vrtljajev, kot ga navaja proizvajalec polirnega instrumenta. Upoštevajte navodila za uporabo, ki jih je priskrbel proizvajalec instrumenta.

Shranjevanje in rok uporabe
Pazite, da tube takoj po iztisu paste ponovno dobro zaprete, da preprečite izsušitev paste.
Shranjujte v zaprtih, zračnih prostorih, zaščiteno pred vlago in intenzivno svetlobo, in sicer pri temperaturi med 0 °C in 25 °C. Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Ob upoštevanju pogojev za shranjevanje je rok uporabe v zaprtem vsebniku 36 mesecev, po odprtju pa 12 mesecev.

Odstranjevanje
Med odpadke zavrzite v skladu z lokalnimi regulativnimi predpisi.

Sestava
Polirna pasta Super Soft, nevtralna
hidroksiapatit, glicerin, dest. voda, gostilo, konzervans (fenoksietanol, PHB-ester), emulgator
Polirna pasta Super Soft, pomaranča
hidroksiapatit, glicerin, dest. voda, gostilo, konzervans (fenoksietanol, PHB-ester), emulgator, aroma pomaranče (vsebuje limonen), barvila (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Metoda po Stookey/Schemehornu z referenčno snovjo plovcem za profilaktične paste [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relativna RDA-vrednost v primerjavi s proizvodom „P“ = RDA 7, Rezultati meritev: Proizvod „P“ = 126 / Super Soft = 15

Distributor: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

HR Upute za upotrebu

Lunos® Pasta za poliranje Super Soft Naranča / Neutralno

„Pasta za poliranje Super Soft“ dostupna je u sljedećim varijantama:

Neutralna (REF: CPZ740A0901), bez aromatičnih tvari
Naranča (REF: CPZ750A0901), sadržava limonen

Opis proizvoda
„Pasta za poliranje Super Soft“ je medicinski proizvod. Ovaj je proizvod namijenjen samo profesionalnoj stomatološkoj primjeni i smije ga primjenjivati samo stručno osoblje!
Pasta za poliranje Super Soft ne sadržava životinjske sastojke, gluten, laktozu, fruktozu i mikroplastiku.

Indikacija
- smije se primjenjivati samo s instrumentima za poliranje koji su prikladni za profilaksu
- za pažljivo uklanjanje mekih naslaga plaka sa supragingivalnih površina zuba
- za poliranje i poliranje do visokog sjaja supragingivalnih površina zuba
- za pripremu i čišćenje površine zuba prije postavljanja ortodontskih aparatića, primjene fluoridnih preparata, primjene preparata za izbjeljivanje, postavljanja kompozitnih restauracija i fiksnih proteza poput npr. inleja, onleja, krunica, ljuspica
- za čišćenje i poliranje zagriza mliječnih zubi i na klinički dostupnim, supragingivalnim površinama implantata

„Pasta za poliranje Super Soft“ ima RDA < 5* i prikladna je za djecu i odrasle ako je osiguran stabilan refleks gutanja.

Kontraindikacije
„Paste za poliranje Super Soft“ su kontraindicirane u pacijenata s poznatim alergijama na sastojke paste (npr. limonen). Ako je poznato da je pacijent alergičan na limonen, preporučuje se varijanta „Neutral“ „paste za poliranje Super Soft“.

Napomene s upozorenjima
Ne smije se gutati. Izbjegavati dodir s očima. U slučaju dodira s očima isprati obilnom količinom vode. Svi ozbiljni događaji koji se jave vezano uz ovaj proizvod moraju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnoj državnoj službi države članice.

Mjere opreza
Pri radu s „pastom za poliranje Super Soft“ obratite pozornost na prikladnu zaštitnu opremu: pacijent i liječnik koji provodi tretman moraju nositi prikladnu zaštitu za oči, npr. zaštitne naočale.
Liječnik koji provodi tretman mora nositi prikladnu zaštitnu opremu, u vidu zaštite za usta i nos te zaštitne rukavice.
„Pastu za poliranje Super Soft“ smiju primjenjivati samo adekvatno obučeni stručni zubotehničari.
Površine dentalne jedinice nakon dodira s pastom za poliranje očistite vlažnom maramicom.

Pripremа za rad
Pri prvoj se primjeni originalni pečat tube mora ukloniti. Izvadite dovoljnu količinu paste za poliranje i koristeći se aplikacijskim prstenom, npr. Lunos® prstenom za profilaksu, napunite Dappen posudu ili sličnu prikladnu posudu. Zahvatite pastu za poliranje prikladnim instrumentom za poliranje i započnite postupak poliranja. Imajte na umu da uvijek mora biti dovoljno paste za poliranje između instrumenta za poliranje i zuba kako bi se spriječilo stvaranje topline na zubu. Iz tog razloga imajte na umu da se maksimalno preporučeni broj okretaja koji je naveo proizvođač uređaja za poliranje ne smije prekoračiti. Obratite pozornost na upute za uporabu koje je izdao proizvođač uređaja.

Pohrana i rok valjanosti
Imajte na umu da se tube odmah nakon uzimanja paste pažljivo ponovno moraju zatvoriti kako bi se spriječilo stvrdnjavanje paste.
U zatvorenim prostorijama koje se mogu prozračivati uz izbjegavanje vlažnosti i intenzivnog svjetla pohranite na temperaturi između 0°C i 25°C. Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja. Uz pridržavanje uvjeta pohrane rok valjanosti iznosi 36 mjeseci, nakon otvaranja 12 mjeseci.

Zbrinjavanje otpada
Zbrinite proizvod na otpad u skladu s važećim lokalnim propisima.

Sastav
Pasta za poliranje Super Soft s neutralnim okusom
Hidroksil-apatit, glicerin, dest. voda, sredstvo za zgušnjavanje, sredstvo za konzerviranje (fenoksietanol, PHB ester), emulgator
Pasta za poliranje Super Soft s okusom naranče
Hidroksil-apatit, glicerin, dest. voda, sredstvo za zgušnjavanje, sredstvo za konzerviranje (fenoksietanol, PHB ester), emulgator, aroma naranče (sadrži limonen), bojilo (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Metoda prema Stookey/Schemehorn s referentnom tvari plovućac za paste za profilaksu [J Dent Res, 1979. 58(2): str.588-592], relativna RDA vrijednost u usporedbi s proizvodom „P“ = RDA 7, Rezultati mjerenja: proizvod „P“ = 126 / Super Soft = 15

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7 a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

HU Használati utasítás

Lunos® Polírpaszta Super Soft Narancs / Semleges

A „Super Soft polírozó paszta“ az alábbi változatokban kapható:

Semleges (REF: CPZ740A0901), aromaanyagok nélkül
Narancs (REF: CPZ750A0901), limonént tartalmaz

Termékismertetés
A „Super Soft polírozó paszta” orvostechnika termék. Ez termék kizárólag professzionális fogorvosi használatra rendeltetett és kizárólag szakszemélyzet által használható!
A Super Soft polírozó paszta nem tartalmaz állati eredetű anyagokat, glutént, laktózt, fruktózt és mikroműanyagot.

Javallat
- csak a profilaxisra alkalmas polírozó készülékekkel használható
- a puha plakklerakódások kíméletes eltávolítására a supragingivalis fogfelületekről
- a supragingivalis fogfelületek polírozására és magas fényű polírozására
- a fogfelületek előkészítésére és tisztítására fogszabályozó konzolok felragasztása, fluoridkészítmények alkalmazása, fehérítő készítmények alkalmazása, kompozitrestaurációk felhelyezése, valamint fix protézisek (pl. Inlayk, Onlayk, koronák, héjak) behelyezése előtt
- tejfogak, illetve klinikalilag elérhető, supragingivalis implantátumfelületek tisztítására és polírozására

A „Super Soft polírozó paszta“ RDA < 5* értéket mutat, és használatra alkalmas gyermekeken és felnőtteken egyaránt, ha már garantált a kialakult nyelési reflex.

Kontraindikáció
„Super Soft polírozó paszták“ ellenjavalltak olyan betegeken, akikről tudott, hogy allergiások a paszták összetevőire (pl. limonén). Ha ismert a limonénallergia, akkor a „Super Soft polírozó paszta“ „semleges“ változata ajánlott.

Figyelmeztetés
Lenyelni tilos. Szemmel való érintkezés kerülendő. Szemmel való érintkezés esetén bő vízzel kiöblítendő. Minden, a termékkel összefüggő súlyos, váratlan eseményt a gyártónak és annak tagállamában az illetékes hatóságnak azonnal jelenteni kell.

Óvintézkedések
A „Super Soft polírozó paszta“ anyaggal történő munkavégzésnél ügyeljen a megfelelő védőfelszerelésre: a betegnek és a felhasználónak megfelelő szemvédőt, pl. védőszemüveget kell viselnie.
A felhasználónak megfelelő védőfelszerelést (száj- és orrmaszk) és megfelelő védőkesztyűt kell viselni.
A „Super Soft polírozó paszta“ anyagot csak megfelelően képzett fogászati szakszemélyzet alkalmazhatja.
A polírozó pasztával való érintkezés után tisztítsa meg a fogászati rendelő felületeit nedves ruhával.

A munka előkészítése
Első használat előtt le kell venni a tubusról az eredetiséget jelző pecsétet. Elegendő mennyiségű polírozó pasztát ki kell venni, majd betölteni egy alkalmazási gyűrűbe (pl. Lunos® profilaxisgyűrűbe, Dappen-üvegbe vagy más hasonló edénybe). Megfelelő polírozó eszközzel a polírozó pasztát fel kell venni, majd meg kell kezdeni a polírozási folyamatot. Kérjük, a fogon fellépő hőfejlődés megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy mindig elegendő polírozó paszta legyen a polírozó eszköz és a fog között. Kérjük, emiatt ügyeljen arra is, hogy a polírozó készülék gyártója által ajánlott maximális fordulatszámot ne lépje túl. Vegye figyelembe a készülék gyártójának használati utasítását.

Tárolás és eltarthatóság
Kérjük, figyeljen a tubus gondos visszazárására a paszta vételezése után azonnal, a paszta kiszáradásának megakadályozása céljából.
Zárt, jó szellőző helyen, nedvesség és erős fény mellőzésével, 0 °C és 25 °C közötti hőmérsékleten tárolandó. Közvetlen napsugárzástól védendő. A tárolási feltételek betartása mellett az eltarthatósági idő 36 hónap, felnyitás után 12 hónap.

Hulladékba helyezés
Hulladékba helyezés a helyi hatósági előírások szerint.

Összetétel
Super Soft polírozó paszta, semleges
Hidroxil-apatit, glycerin, deszt. víz, sűrítőszer, tartósítószer (fenoxi-etanol, PHB-észter), emulgátor
Super Soft polírozó paszta, narancs
Hidroxil-apatit, glycerin, deszt. víz, sűrítőszer, tartósítószer (fenoxi-etanol, PHB-észter), emulgátor, narancsaroma (limonént tartalmaz), színezék (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Stookey/Schemehorn szerinti módszer megelőző pasztákhoz használt habkő referencia anyaggal [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], relatív RDA érték a „P“ termékhez viszonyítva = RDA 7, Mérési eredmények: „P“ termék = 126 / Super Soft = 15

Magyarországi forgalmazó: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7 a, 6020 Innsbruck, Austria ☎ +43 512572834

EE Kasutusjuhend

Lunos®-e Poleerimispasta Super Soft Apelsini / Neutraalne

“Poleerimispasta Super Soft” on saadaval alljärgnevates variantides.

neutraalne (REF: CPZ740A0901), aroomaineteta
apelsin (REF: CPZ750A0901), sisaldab limoneeni

Tootekirjeldus
“Poleerimispasta Super Soft” on meditsiinitoode. See toode on mõeldud kasutamiseks üksnes hambaarstide poolt ja on ette nähtud üksnes kutselistele kasutajatele!
Poleerimispasta Super Soft ei sisalda loomseid koostisaineid, gluteeni, laktoosi, fruktoosi ega mikroplasti.

Näidustused
- solo se puede utilizar con instrumentos de pulido aptos para la profilaxis
- para la eliminación suave de placas blandas de las superficies dentales supragingivales
- para el pulido y pulido de alto brillo de superficies dentales supragingivales
- para la preparación y limpieza de superficies dentales antes de adherir brackets ortodónticos, la aplicación de preparados de fluoruro, la aplicación de preparados de blanqueamiento, la colocación de restauraciones de composite y la colocación de prótesis fijas, como p. ej. inlays, onlays, coronas, carillas
- para la limpieza y pulido de los dientes caducifolios y en superficies de implantes supragingivales clínicamente accesibles

La “Pasta pulidora Super Soft” presenta un RDA de < 5* y es adecuada para niños y adultos siempre que esté garantizado que el reflejo de deglución está desarrollado.

Vastunäidustused
“Poleerimispasta Super Soft” on vastunäidustatud selliste patsientide puhul, kellel on teadaolev allergia pasta koostisainete vastu (näiteks limoneen). Kui on teadaolev allergia limoneeni vastu, siis soovitatakse kasutada poleerimispasta versiooni “Super Soft” “Neutraalne”.

Hoiatusjuhis
Ärge neelake alla. Vältige kokkupuudet silmadega. Silma sattumisel loputage rohke veega välja. Kõikidest tootega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb viivitamatult teatada tootjale ja liikmesriigi vastutavale asutusele.

Ettevaatusabinõud
Töötades “poleerimispastaga Super Soft”, tuleb pidada silmas sobivat kaitsevarustust. Patsient ja kasutaja peavad mõlemad kandma sobivat silmade kaitset, nt kaitseprille.
Kasutaja peab kandma sobivat kaitsevarustust kaitsmaks suud ja nina, samuti kaitsekindaid.
“Poleerimispastat Super Soft” tohib kasutada vaid vastava väljaõppe saanud hambaravispetsialist.
Puhastage hambaraviseadmete pindasid pärast poleerimispastaga kokkupuutumist niiske lapiga.

Tööks ettevalmistamine
Esimesel kasutamisel tuleb tuubi originaalsust tõestav tihend eemaldada. Pigistage piisav kogus poleerimispastat ja pange pealekandmisanumasse, näiteks Lunos®-e profülaktikaanumasse, paksuseinalisse klaasanumasse või muusse sarnasesse sobivasse nõusse. Võtke sobiva poleerimisriistaga poleerimispastat ja alustage poleerimist. Vältimaks hambal liigse kuumuse teket, pöörake palun tähelepanu, et poleerimisriista ja hamba vahel oleks alati piisavalt poleerimispastat. Seetõttu olge tähelepanelik, et te ei ületaks poleerimisseadme tootja maksimaalset soovituslikku pöörlemissagedust. Järgige seadme tootja kasutusjuhendit.

Hoiustamine ja säilivus
Pidage ka silmas, et tuub suletaks kohe pärast pasta väljastamist, et vältida pasta kuivamist.
Hoiustada hästi suletult, ventileeritavates ruumides, vältides niiskust ja intensiivset valgust temperatuuril 0 °C kuni 25 °C. Kaitske otsese päikesekiirguse eest. Hoiustamistingimuste järgimise korral säilib toode 36 kuud, pärast avamist 12 kuud.

Utiliseerimine
Utiliseerida tuleb kohalike ametlike reeglite kohaselt.

Koostis
Poleerimispasta Super Soft Neutraalne
Hüdroksüülapatiit, glütseriin, dest. vesi, paksendaja, säilitusaine (fenoksüetanool, PHB-ester), emulgaator
Poleerimispasta Super Soft Apelsin
Hüdroksüülapatiit, glütseriin, dest. vesi, paksendaja, säilitusaine (fenoksüetanool, PHB-ester), emulgaator, apelsiniaroom (sisaldab limoneeni), värvained (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Stookey/Schemehorni meetod profülaktiliste pastade jaoks referentsai-nega pimsskivi [J Dent Res, 1979 58(2): lk 588-592], suhteline RDA-väärtus võrreldes tootega „P“ = RDA 7, Mõõtmistulemused: toode „P“ = 126 / Super Soft = 15

LV Lietošanas instrukcija

Lunos® Pulēšanas pasta Super Soft Apelsīnu / Neitrāla

Pulēšanas pasta Super Soft ir pieejama šādos variantos:

Neitrāls (REF: CPZ740A0901), bez aromatizētājiem
Apelsīnu (REF: CPZ750A0901), satur limonēnu

Produkta apraksts
Pulēšanas pasta Super Soft ir medicīnisks produkts. Šis produkts ir paredzēts vienīgi profesionālai lietošanai zobārstniecībā, un to drīkst pielietot tikai speciālisti!
Pulēšanas pasta Super Soft nesatur dzīvnieku izcelsmes sastāvdaļas, glutēnu, laktozi, fruktozi un plastmasas mikrodaļiņas.

Indikācijas
- drīkst lietot tikai ar profilaksei piemērotiem pulēšanas instrumentiem
- saudzīgai mīkstā aplikuma noņemšanai no zobu virsmām, ko nenosedz smaganas
- pulēšanai un izteikta spīduma iegūšanai uz zobu virsmām, ko nenosedz smaganas
- zobu virsmas sagatavošanai un tīrīšanai pirms ortodontisko brekešu pielīmēšanas, fluorīdu preparātu uzklāšanas, balinošo preparātu uzklāšanas, no kompozītmateriāla izgatavotu zobu atjaunošanas elementu ievietošanas un neizņemamo protezēšanas elementu, piem., inleju, onleju, kroņu, venīru ievietošanas
- piena zobu sakodiena tīrīšanai un pulēšanai un uz klīniski pieejamām implantu virsmām, ko nenosedz smaganas

Pulēšanas pastai Super Soft RDA skaitlis ir <5*, un tā ir piemērota bērniem un pieaugušajiem, ja ir garantēts attīstīts rīšanas reflekss.

Kontrindikācijas
Pulēšanas pastas Super Soft ir kontrindicētas pacientiem, kuriem ir alerģija pret pastas sastāvdaļām (piem., limonēnu). Ja ir zināms par alerģiju pret limonēnu, ieteicams lietot pulēšanas pastas Super Soft variantu “Neitrāla”.

Brīdinājums
Nenorīt. Nepieļaut saskari ar acīm. Pēc saskares ar acīm skalot ar lielu daudzumu ūdens. Par visiem produkta izraisītajiem nopietnajiem nelaimes gadījumiem ir nekavējoties jāziņo ražotājam un attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Piesardzības pasākumi
Strādājot ar pulēšanas pastu Super Soft, jāpievērš uzmanība piemērotiem aizsardzības līdzekļiem: pacientam un ārstam jāuzliek piemēroti acu aizsargi, piemēram, aizsargbrilles.
Ārstam jāvalkā piemērots aizsargaprīkojums – mutes un deguna maska, aizsargcimdi.
Pulēšanas pastu Super Soft drīkst izmantot vienīgi atbilstoši apmācīts zobārstniecības personāls.
Zobārstniecības krēsla virsmas pēc saskares ar pulēšanas pastu notīriet ar mitru drānu.

Sagatavošanās darbam
Pirmajā lietošanas reizē no tūbiņas jānoņem oriģinālā drošības uzlīme. Izspiediet pietiekamu daudzumu pulēšanas pastas un iepildiet aplikācijas gredzenā, piem., Lunos® profilakses gredzenā, biezā stikla glāzītē vai tamlīdzīgā piemērotā traukā. Ar piemērotu pulēšanas instrumentu paņemiet pastu un sāciet pulēšanas procesu. Lai izvairītos no karstuma veidošanās uz zoba, atcerieties, ka starp pulēšanas instrumentu un zobu vienmēr jābūt pietiekamam pastas daudzumam. Šā paša iemesla dēļ uzmanieties, lai nepārsniegtu maksimālo ieteikto apgriezienu skaitu, ko norādījis pulēšanas ierīces ražotājs. Ievērojiet ierīces ražotāja lietošanas instrukciju.

Uzglabāšana un derīguma termiņš
Iegaumējiet, ka tūbiņas tūdaļ pēc pastas paņemšanas atkal rūpīgi jānoslēdz, lai pasta nevarētu sakalst.
Uzglabāt slēgtās, vēdināmās telpās, sargājot no mitruma un intensīvas gaismas, 0°C līdz 25 °C temperatūrā. Sargāt no tiešiem saules stariem. Ja tiek ievēroti uzglabāšanas noteikumi, derīguma termiņš neatvērtam iepakojumam ir 36 mēneši, pēc atvēršanas 12 mēneši.

Utilizācija
Utilizēt saskaņā ar vietējiem administratīvajiem noteikumiem.

Sastāvs
Pulēšanas pasta Super Soft neitrāla
Hidroksilapatīts, glicerīns, dest. ūdens, biezinātājs, konservanti (fenoksietanols, PHB esteris), emulgators
Pulēšanas pasta Super Soft apelsīnu
Hidroksilapatīts, glicerīns, dest. ūdens, biezinātājs, konservanti (fenoksietanols, PHB esteris), emulgators, apelsīnu aromatizētājs (satur limonēnu), krāsvielas (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Pēc Stūkija/Šēmehorna (Stookey/Schemehorn) metodes ar atsauces vielu pumeku pastai profilaksē [J Dent Res, 1979 58(2): 588.–592. lpp.], relatīvā RDA vērtība salīdzinājumā ar produktu „P“ = RDA 7, Mērījumu rezultāti: produkts „P“ = 126 / Super Soft = 15

LT Naudojimo instrukcija

„Lunos®“ Poliravimo pasta „Super Soft“ Apelsininė / Neutrali

Galima įsigyti šių variantų poliravimo pastos „Super Soft“:

Neutrali (REF: CPZ740A0901), be aromatinių medžiagų
Apelsininė (REF: CPZ750A0901), sudėtyje yra limoneno

Produkto aprašas
Poliravimo pasta „Super Soft“ yra medicinos priemonė. Šis produktas skirtas tik profesionaliam naudojimui odontologijoje ir jį leidžiama naudoti tik kvalifikuotiems specialistams!
Poliravimo pastos „Super Soft“ sudėtyje nėra gyvūninės kilmės medžiagų, gliuteno, laktozės, fruktozės ir mikroplastikų.

Indikacijos
- gali būti naudojama tik profilaktikai kartu su tinkamais poliravimo instrumentais
- minkštoms apnašoms atsargiai šalinti nuo dantenų vagelėje esančių dantų paviršių
- dantenų vagelėje esantiems dantų paviršiams poliruoti ir blizginti
- dantų paviršiams paruošti ir nuvalyti prieš klijuojant ortodontines kabes, tepant fluoridų preparatus, tepant balinimo preparatus, įstatant kompozitines restauracijas ir įstatant neišimamas protezines priemones, pvz., įklotus, užklotus vainikėlius, laminates
- pieniniams dantims ir kliniškai pasiekiamiems, dantenų vagelėje esantiems implantų paviršiams valyti ir poliruoti

Poliravimo pastos „Super Soft“ RDA yra < 5* ir ji tinka vaikams ir suaugusiems, jeigu yra užtikrintas pilnai susiformavęs rijimo refleksas.

Kontraindikacijos
Poliravimo pastos „Super Soft“ negalima naudoti pacientams su žinoma alergija sudėtinėms pastų medžiagoms (pvz., limonenui). Jei yra žinoma alergija limonenui, rekomenduojama naudoti poliravimo pastos „Super Soft“ variantą „Neutrali“.

Įspėjimas
Neprarykite. Venkite patekimo į akis. Patekus į akis skalaukite dideliu kiekiu vandens. Apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus nedelsiant praneškite gamintojui ir kompetentingai savo valstybės institucijai.

Atsargumo priemonės
Dirbdami su poliravimo pasta „Super Soft“ atkreipkite dėmesį į tinkamas apsaugos priemones: pacientas ir gydytojas turi dėvėti tinkamą akių apsaugą, pvz., apsauginius akinius.
Gydytojas turi naudoti tinkamas apsaugines priemones, tokias kaip burnos ir nosies apsauga ir apsauginės pirštinės.
Poliravimo pastą „Super Soft“ gali naudoti tik atitinkamai mokyti odontologai.
Poliravimo pastą, patekusią ant gydymo įrangos paviršių, nuvalykite drėgna šluoste.

Pasiruošimas darbui
Prieš naudodami pirmą kartą nuimkite nuo tūbelės originalios pakuotės plombą. Paimkite pakankamą poliravimo pastos kiekį ir įdėkite jį į dozavimo žiedą, pvz., „Lunos®“ profilaktikos žiedą, storasienę stiklinėlę arba kitą panašų indą. Paimkite poliravimo pastos tinkamu poliravimo instrumentu ir pradėkite poliruoti. Kad dantis nepradėtų kaisti, atkreipkite dėmesį, kad tarp poliravimo instrumento ir danties visą laiką turi būti pakankamas poliravimo pastos kiekis. Dėl šios priežasties taip pat atkreipkite dėmesį, kad nebūtų viršytas poliravimo prietaiso gamintojo nurodytas maksimalus apsukų skaičius. Atkreipkite dėmesį į prietaiso gamintojo naudojimo instrukciją.

Laikymas ir tinkamumo naudoti laikas
Kad pasta neišdžiūtų, atkreipkite dėmesį, kad paėmę pastos tūbeles tuojau pat kruopščiai uždarytumėte.
Laikykite uždarose, vėdinamose patalpose, saugodami nuo drėgmės ir intensyvios šviesos nuo 0 °C iki 25 °C temperatūroje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Laikantis sandėliavimo sąlygų tinkamumo naudoti laikas uždaroje talpoje yra 36 mėnesiai, atidarius – 12 mėnesių.

Šalinimas
Šalinkite laikydamiesi vietos institucijų nuostatų.

Sudėtis
Poliravimo pasta „Super Soft“ neutrali
Hidroksilapatitas, glicerinas, dest. vanduo, tirštiklis, konservantas (fenoksietanolis, PHB esteris), emulsiklis
Poliravimo pasta „Super Soft“ apelsininė
Hidroksilapatitas, glicerinas, dest. vanduo, tirštiklis, konservantas (fenoksietanolis, PHB esteris), emulsiklis, apelsinų kvėpiklis (sudėtyje yra limoneno), dažikliai (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Stookey / Schemehorn metodas su etalonine medžiaga – pemza, skirta profilaktinėms pastoms [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], santykinė RDA vertė, palyginti su produktu „P“ = RDA 7, Matavimo rezultatai: produktas „P“ = 126 / „Super Soft“ = 15

RU Руководство по эксплуатации

Lunos® Полировочная паста Super Soft С ароматом Апельсина / Нейтральная

Полировочная паста Super Soft предлагается в следующих вариантах:

Нейтральный (арт. №: CPZ740A0901), без ароматизаторов
Апельсин (арт. №: CPZ750A0901), содержит лимонен

Описание продукта
Полировочная паста Super Soft является медицинским изделием. Данный продукт предназначен исключительно для профессионального стоматологического применения; к его использованию допускаются только специалисты!
Полировочная паста Super Soft не содержит компонентов животного происхождения, глютена, лактозы, фруктозы и микропластика.

Показания
- Разрешается использовать только с полировочными инструментами, пригодными для проведения профилактики
- Для бережного удаления мягких отложений с наддесневых поверхностей зубов
- Для обычной и зеркальной полировки наддесневых поверхностей зубов
- Для подготовки и очистки поверхностей зубов перед наклеиванием ортодонтических конструкций, нанесением фторирующих препаратов, нанесением отбеливающих препаратов, установкой композитных реставраций и постоянных протезов, например вкладок, накладок, коронок, виниров
- Для очистки и полировки молочных зубов и клинически доступных наддесневых поверхностей имплантатов

Полировочная паста Super Soft имеет значение RDA < 5* и подходит для использования у детей и взрослых, если имеется сформированный глотательный рефлекс.

Противопоказания
Использование полировочных паст Super Soft противопоказано у пациентов с подтверждённой аллергией на компоненты паст (напр., лимонен). При наличии подтверждённой аллергии на лимонен рекомендуется использовать вариант полировочной пасты Super Soft „Нейтральный“.

Предупреждение
Не глотать. Не допускать попадания в глаза. При попадании в глаза промыть большим количеством воды. Обо всех значимых происшествиях, связанных с продуктом, следует незамедлительно сообщать производителю и уполномоченному органу вашего государства-члена.

Меры предосторожности
При работе с полировочной пастой Super Soft следует использовать средства индивидуальной защиты: на пациенте и враче должна быть надета соответствующая защита для глаз, например защитные очки.
Врач должен надевать средства индивидуальной защиты в виде лицевой маски и защитных перчаток.
Полировочную пасту Super Soft разрешено применять только обученному стоматологическому персоналу.
После контакта с полировочной пастой поверхности стоматологической установки следует очистить влажной салфеткой.

Подготовка к работе
При первом применении следует удалить защитную плёнку с тюбика. Выдавить достаточное количество полировочной пасты в аппликационное кольцо, например кольцо-держатель Lunos®, стеклянный стаканчик или аналогичную ёмкость. Взять пасту соответствующим полировочным инструментом и начать процесс полировки. Во избежание чрезмерного нагрева зуба следите за тем, чтобы между полировочным инструментом и зубом всегда было достаточное количество пасты. По этой же причине не допускайте превышения максимальной частоты вращения, рекомендованной производителем аппарата для полировки. Соблюдайте инструкцию по эксплуатации производителя прибора.

Хранение и срок годности
Во избежание засыхания пасты тщательно закрывайте тюбик сразу после выдавливания пасты.
Хранить в закрытых, хорошо проветриваемых помещениях, не допуская воздействия влаги и интенсивного света, при температуре от 0 до 25 °C. Беречь от воздействия прямого солнечного света. При соблюдении условий хранения срок годности составляет 36 месяцев в закрытой таре и 12 месяцев после вскрытия упаковки.

Утилизация
Утилизировать согласно действующим нормативам.

Состав
Полировочная паста Super Soft Нейтральный
Гидроксиапатит, глицерин, дист. вода, загуститель, консервант (феноксиэтанол, сложный эфир PHB), эмульгатор
Полировочная паста Super Soft Апельсин
Гидроксиапатит, глицерин, дист. вода, загуститель, консервант (феноксиэтанол, сложный эфир PHB), эмульгатор, ароматизатор апельсин (содержит лимонен), красители (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Метод согласно Stookey/Schemehorn с исходным веществом пемза для профилактических паст [J Dent Res, 1979 58(2): стр.588–592], относительное значение RDA в сравнении с продуктом «P» = RDA 7, Результаты измерения: продукт «P» = 126/Super Soft = 15

BG Упътване за употреба

Lunos® Полираща паста Super Soft Портокал / Неутрален

Полирната паста „Super Soft“ се предлага в следните варианти:

Неутрален вкус (реф. № CPZ740A0901), без ароматични вещества
Портокал (реф. № CPZ750A0901), съдържа лимонен

Описание на продукта
Полирната паста „Super Soft“ представлява медицински продукт. Този продукт е предназначен единствено за професионална употреба от стоматолози и трябва да се използва само от специалисти!
Полирната паста Super Soft не съдържа съставки от животински произход, глутен, лактоза, фруктоза и пластмасови микрочастици.

Показание
- за употреба само с подходящи за профилактиката полирни инструменти
- за щадящо отстраняване на меки отлагания на плака от супрагингивални зъбни повърхности
- за полиране и полиране до блясък на супрагингивални зъбни повърхности
- за подготовка и почистване на зъбни повърхности преди залепване на ортодонтски брекети, приложение на флуоридни препарати, приложение на избелващи препарати, поставяне на композитни възстановявания и фиксирани протези, като например инлеи, онлеи, коронки, фасети
- за почистване и полиране на млечна захапка и клинично достъпни, супрагингивални имплантни повърхности

Полирната паста „Super Soft“ с RDA < 5* е подходяща за деца и възрастни, доколкото може да се гарантира изграден гълтателен рефлекс.

Противопоказания
Полирните пасти „Super Soft“ са противопоказани при пациенти с анамнестични данни за алергия към съставките на пастите (напр. лимонен). Ако са налице алергии към лимонен, се препоръчва вариантът „Неутрален вкус“ на полирната паста „Super Soft“.

Предупреждение
Да не се поглъща. Избягвайте контакт с очите. При контакт с очите изплакнете с обилно количество вода. Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, трябва незабавно да се докладват на производителя и на компетентния орган във Вашата страна членка.

Предпазни мерки
При работа с полирната паста „Super Soft“ следете за употреба на подходящи защитни средства: пациентът и лекуващото лице трябва да носят подходяща защита за очите, напр. защитни очила.
Лекуващото лице трябва да носи подходящи защитни средства под формата на маска, покриваща носа и устата, и защитни ръкавици.
Полирната паста „Super Soft“ трябва да се използва само от обучен съответно стоматологичен персонал.
След контакт с полирната паста почистете повърхностите на денталния юнит с влажна кърпа.

Подготовка за работа
При първата употреба трябва да се отстрани оригиналната пломба на тубата. Дозирайте достатъчно количество полирна паста в апликационен пръстен, напр. профилактичен пръстен Lunos®, стъклена чашка или друг подходящ съд. Поемете полирната паста с подходящ полирен инструмент и започнете процеса на полиране. Моля, обърнете внимание, че за предотвратяване образуването на топлина по зъба е необходимо между полирния инструмент и зъба винаги да е налична достатъчно полирна паста. Поради тази причина внимавайте също препоръчаните от производителя на полирния уред максимални обороти да не се превишават. Вземете под внимание инструкциите за употреба на производителя на уреда.

Съхранение и трайност
Затваряйте надлежно тубите непосредствено след дозиране на пастата, за да предотвратите изсъхване на пастата.
Съхранявайте в затворени, проветриви помещения, защитени от влага и интензивна светлина, при температура между 0 °C и 25 °C. Пазете от пряка слънчева светлина. При спазване на условията за съхранение срокът на годност е 36 месеца, след отваряне – 12 месеца.

Предаване за отпадъци
Предайте за отпадъци съгласно местните официални правила.

Състав
Полирна паста Super Soft неутрален вкус
Хидроксилапатит, глицерин, дест. вода, сгъстител, консерванти (феноксиетанол, етилов p-хидроксибензоат), емулгатор
Полирна паста Super Soft портокал
Хидроксилапатит, глицерин, дест. вода, сгъстител, консерванти (феноксиетанол, етилов p-хидроксибензоат), емулгатор, аромат на портокал (съдържа лимонен), оцветители (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Метод на Stookey/Schemehorn с референтно вещество пемза за профилактични пасти [J Dent Res, 1979 58(2): стр.588-592], относителна стойност RDA в сравнение с продукт „P“ = RDA 7, Резултат от измерването: Продукт „P“ = 126/Super Soft = 15

RO Instrucțiuni de utilizare

Lunos® Pastă de lustruit Super Soft Portocală / Neutră

„Pasta de lustruit Super Soft“ este disponibilă în următoarele variante:

Neutral (REF: CPZ740A0901), fără substanțe aromatice
Orange (REF: CPZ750A0901), conține limonen

Descrierea produsului
„Pasta de lustruit Super Soft“ este un produs medicinal. Acest produs este destinat numai utilizării stomatologice profesionale și se utilizează exclusiv de către personalul de specialitate!
Pasta de lustruit Super Soft nu conține ingrediente animale, gluten, lactoză fructoză și microplastic.

Indicații
- poate fi utilizat numai cu instrumente de lustruit adecvate pentru profilaxie
- pentru îndepărtarea delicată a depunerilor moi de placă dentară de pe suprafețele dentare supragingivale
- pentru lustruirea și lustruirea cu luciu ridicat a suprafețelor dentare supragingivale
- pentru pregatirea și curățarea suprafețelor dinților înainte de lipirea bracheților ortodontici, aplicarea preparatelor cu fluor, aplicarea preparatelor de albire, introducerea restaurărilor compozite și introducerea protezelor fixe precum încrustații, restaurări de tip onlay, coroane, fațete
- pentru curățarea și lustruirea dentiției de lapte și pe suprafețele implantului supragingival accesibile clinic

„Pasta de lustruit Super Soft“ are un RDA <5* și este potrivit pentru copii și adulți, atâta timp cât este garantat un reflex de înghițire.

Contraindicații
„Pastele de lustruit Super Soft” sunt contraindicate la pacienții cu alergii cunoscute la ingredientele conținute de paste (de exemplu, limonenul). Dacă există alergii cunoscute la limonenă, se recomandă varianta „neutră” a „Pastei de lustruit Super Soft”.

Avertizare
A nu se înghiți. Evitati contactul cu ochii. În caz de contact cu ochii, clătiți cu multă apă. Toate evenimentele grave care apar în legătură cu produsul trebuie aduse imediat la cunoștința producătorului și a autorității competente din statul dvs. membru.

Precauții
Când lucrați cu „Pasta de lustruit Super Soft”, asigurați-vă că purtați echipament de protecție adecvat: pacientul și medicul trebuie să poarte protecție adecvată pentru ochi, de exemplu ochelari de protecție.
Persoana care efectuează tratamentul trebuie să poarte echipament adecvat de protecție, sub forma unei protecții a gurii, protecții a nasului și mănuși de protecție.
„Pasta de lustruit Super Soft“ poate fi utilizată numai de către personalul stomatologic de specialitate, instruit corespunzător.
Curățați suprafețele unității dentare cu o lavetă umedă după contactul cu pasta de lustruit.

Pregătirea pentru lucru
Îndepărtați sigiliul tubului la prima utilizare. Adăugați o cantitate suficientă de pastă de lustruit într-un inel de aplicare, de exemplu inelul de profilaxie Lunos®, vasul Dappen sau un recipient adecvat similar. Luați Pasta de lustruit cu un instrument de lustruit adecvat și începeți procesul de lustruire. Pentru a preveni acumularea de căldură pe dinte, vă rugăm să rețineți că trebuie să existe întotdeauna suficientă pastă de lustruit între instrumentul de lustruit și dinte. Din acest motiv, vă rugăm să vă asigurați că nu depășiți numărul maxim recomandat de rotații de către producătorul dispozitivului de lustruire. Urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului dispozitivului.

Depozitare și valabilitate
Vă rugăm să vă asigurați că închideți tuburile cu atenție imediat după îndepărtarea pastei pentru a preveni uscarea pastei.
Depozitați în încăperi ventilate închise, evitând umiditatea și lumina intensă, la temperaturi între 0°C și 25°C. A se proteja de radiația solară directă. Dacă sunt respectate condițiile de depozitare, termenul de valabilitate al containerului închis este de 36 de luni, iar după deschidere de 12 luni.

Eliminarea
Eliminarea se efectuează conform prevederilor autorităților locale.

Compoziție
Pasta de lustruit Super Soft Neutră
Hidroxiapatită, glicerină, apă distilată, agent de îngroșare, conservant (fenoxietanol, ester PHB), emulgator
Pasta de lustruit Super Soft Portocale
Hidroxiapatită, glicerină, apă distilată, agent de îngroșare, conservant (fenoxietanol, ester PHB), emulgator, aromă de portocale (conține limonen), Colorant (C.I. 15985, C.I. 16255)

* Metodă conform Stookey/Schemehorn cu substanță de referință piatră ponce pentru pastele profilactice [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], valoare RDS relativă în comparație cu produsul „P“ = RDA 7, Rezultatele măsurătorii: produs „P“ = 126 / Super Soft = 15

TR Kullanma Talimatı

Lunos® Polisaj Pastası Super Soft Portakal / Nötr

Aşağıda belirtilen Polisaj Pastası Super Soft seçenekleri mevcuttur:

Nötr (REF: CPZ740A0901), Aroma maddeleri içermez
Portakal (REF: CPZ750A0901), Limonen içerir

Ürün açıklaması
Polisaj Pastası Super Soft tıbbi bir üründür. Bu ürün, sadece profesyonel dental kullanım için öngörülmüştür ve sadece uzman personel tarafından kullanılabilir!
Polisaj Pastası Super Soft hayvansal madde, gluten, laktoz, fruktoz ve mikroplastik içermez.

Endikasyonlar
- sadece profilaksi için uygun polisaj aletleriyle birlikte kullanılabilir
- supragingival diş yüzeylerinde yumuşak plak birikimlerinin hassas şekilde giderilmesi
- supragingival diş düzeylerinin polisaj ve yüksek parlaklıkta polisajı için
- ortodontik braketler yapıştırılmadan önce diş yüzeylerinin hazırlanması ve temizliği, florür preparatlarının uygulanması, ağartma preparatlarının uygulanması, kompozit restorasyonların yerleştirilmesi ve inley, onley, kuron, kaplama gibi sabit protezlerin yerleştirilmesi
- süt dişlerinin ve klinik olarak erişilebilen, supragingival implant yüzeylerinin temizliği ve parlatılması

Polisaj Pastası Super Soft, < 5* RDA düzeyine sahiptir ve eğitimli bir yutkunma refleksi garanti edilebildiği sürece çocuklar ve yetişkinler için uygundur.

Kontrendikasyonlar
Polisaj Pastası Super Soft’un bileşenlerine (örn. limonen) alerjisi olduğu bilinen hastalarda kullanımı kontrendikedir. Limonene karşı alerjisi olduğu bilinen hastalarda Polisaj Pastası Super Soft’un Nötr seçeneğini öneririz.

Uyarı
Yutmayın. Gözlerle temasından kaçının. Gözlerle temas halinde bol miktarda su ile yıkayın. Ürünle bağlantılı olarak meydana gelen her türlü ciddi olay derhal üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.

Önlemler
Polisaj Pastası Super Soft ile çalışırken uygun koruyucu donanıma dikkat edin: Hasta ve tedavi eden kişi, örn. koruyucu gözlük gibi uygun bir göz koruması kullanmalıdır.
Tedavi eden kişi, ağız-burun koruma maskesi şeklinde uygun kişisel koruyucu donanım ve uygun koruyucu eldivenler takmalıdır.
Polisaj Pastası Super Soft sadece ilgili eğitimi almış dental uzmanlar tarafından kullanılmalıdır.
Polisaj pastası ile temastan sonra dental birimin yüzeylerini nemli bir bezle temizleyin.

İş hazırlığı
İlk kullanımda tüpün koruyucu mührü çıkarılmalıdır. Yeterli miktarda polisaj pastasını çıkarın ve örn. Lunos® Profilaksi yüzüğü gibi bir uygulama yüzüğü, cam gode veya benzer bir uygun kabın içine doldurun. Uygun bir polisaj aletiyle polisaj pastasını alın ve polisaj işlemine başlayın. Dişte ısı oluşmasını önlemek için, polisaj aletiyle diş arasında her zaman yeterli miktarda polisaj pastası bulunmasına lütfen dikkat edin. Bu nedenle lütfen polisaj cihazı üreticisinin önerdiği maksimum devir sayısını aşmadığınızdan emin olun. Cihaz üreticisinin kullanım talimatlarını dikkate alın.

Saklama ve raf ömrü
Pastanın kurumasını önlemek için lütfen pastayı çıkardıktan hemen sonra tüpü tekrar dikkatle kapatmaya dikkat edin.
Kapalı ve havalandırmalı odalarda, nem ve yoğun ışıktan uzak tutarak 0 °C - 25 °C arasında saklayın. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Saklama koşullarına uyulduğu takdirde 36 ay, ambalajı açıldıktan sonra 12 ay süreyle saklanabilir.

İmha
Yerel yetkili makamların yönetmeliklerine uygun şekilde imha edilmelidir.

Bileşim
Polierpaste Super Soft Nötr
Hidroksiapatit, gliserin, damıtılmış su, koyulaştırıcı, koruyucu madde (fenoksietanol, PHB ester), emülgatör
Polierpaste Super Soft Portakal
Hidroksilapatit, gliserin, damıtılmış su, koyulaştırıcı, koruyucu madde (fenoksietanol, PHB ester), emülgatör, portakal aroması (limonen içerir), renklendiriciler (C.I. 15985, C.I. 16255)
Aşağıda belirtilen Polisaj Pastası Super Soft seçenekleri mevcuttur:
Nötr (REF: CPZ740A0901), Aroma maddeleri içermez
Portakal (REF: CPZ750A0901), Limonen içerir

Ürün açıklaması
Polisaj Pastası Super Soft tıbbi bir üründür. Bu ürün, sadece profesyonel dental kullanım için öngörülmüştür ve sadece uzman personel tarafından kullanılabilir!
Polisaj Pastası Super Soft hayvansal madde, gluten, laktoz, fruktoz ve mikroplastik içermez.

Endikasyonlar
sadece profilaksi için uygun polisaj aletleriyle birlikte kullanılabilir supragingival diş yüzeylerinde yumuşak plak birikimlerinin hassas şekilde giderilmesi supragingival diş düzeylerinin polisaj ve yüksek parlaklıkta polisajı için ortodontik braketler yapıştırılmadan önce diş yüzeylerinin hazırlanması ve temizliği, florür preparatlarının uygulanması, ağartma preparatlarının uygulanması, kompozit restorasyonların yerleştirilmesi ve inley, onley, kuron, kaplama gibi sabit protezlerin yerleştirilmesi süt dişlerinin ve klinik olarak erişilebilen, supragingival implant yüzeylerinin temizliği ve parlatılması
Polisaj Pastası Super Soft, < 5* RDA düzeyine sahiptir ve eğitimli bir yutkunma refleksi garanti edilebildiği sürece çocuklar ve yetişkinler için uygundur.

Kontrendikasyonlar
Polisaj Pastası Super Soft’un bileşenlerine (örn. limonen) alerjisi olduğu bilinen hastalarda kullanımı kontrendikedir. Limonene karşı alerjisi olduğu bilinen hastalard

* Stookey/Schemehorn yöntemine göre profilaksi pastaları için pomza taşı referans sübstansı kullanımı [J Dent Res, 1979 58(2): p.588-592], “P” ürünü ile kıyaslandığında göreceli RDA değeri = RDA 7, Ölçüm sonuçları: Ürün “P” = 126 / Super Soft = 15

Polierpaste Super Soft_GA_2021-03.indd 2
20.03.21 08:09